BONDIA® ARUBA

Diabierna 23 di Februari 2018 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Cancer na boca di matriz ta aumentando



Pagina 4

Minister: caba cu limbo burocratico di permiso



Pagina 3

Miyones den Caribe bibando cerca lama ta core riesgo



Pagina 7

ATIA contra aumento salario minimo



Pagina 2

Editorial:

Caida di Citgo cu consecuencia grandi

Bida despues di refineria?

Pagina 5

BONDIA ARUBA

ATIA contra aumento salario minimo

ORANJESTAD – Tampoco ATIA como gremio comercial y di industria no ta di acuerdo riba e manera cu gobierno a dicidi di bin cu un aumento di salario minimo.
Ayera presidente di ATIA, Ronald van Trigt a bisa cu nan gremio ta asombra pa e anuncio y forma cu minister di Labor a declara cu lo aumenta salario minimo. No tabatin un consulta, y tampoco a evalua e aumento aki, segun nan. Na luna di augustus ultimo ora cu gobierno anterior tambe a bin cu un aumento modesto riba salario minimo, e gremio aki tambe a yega di vocifera nan rechaso pa e forma casi similar cu nan a tuma e decision.
Pero e biaha aki minister di Labor a anuncia cu lo bin cu un aumento substancial di e salario minimo na Aruba. Sinembargo e mandatario no a anuncia un suma y un fecha exacto cu esaki lo drenta na vigor. ATIA a tuma nota di e anuncio aki y tambe riba e manera con e decision a wordo tuma. Segun sr. Van Trigt normalmente nos tin instancianan oficial manera SER cu ta wordo consulta y scucha prome cu ta wordo determina e cambio di cualkier salario na Aruba.

Efecto

E ta haya cu un aumento di salario tambe lo por trece un efecto contrario na loke gobierno pa medio di minister di Labor ta purba di logra. Ya cu un aumento asina por tin su efecto economico riba nos pais. ATIA ta haya cu tin algun puntonan cu mester tene na cuenta cu ne conhuntamente riba e aumento aki. E gremio aki ta di opinion cu nan no por drecha un situacion social ni economico simplemente pa medio di un aumento di salario. "Na nos parecer ta un aumento cu nos no a haya e base su tras di e suma, y ni exactamente pakico e suma ey."
E echo cu ya gobierno pa medio di e minister di Labor a anuncia un aumento riba salario minimo, esaki por crea oportunidad pa discuti e problema cu nan tin riba nos isla. E gremio aki tin diferente preocupacion y nan ta dispuesto pa sinta cu gobierno y otro partner pa trata nan den un encuentro nacional, ya cu e palabra dialogo nacional a wordo hinca den un esfera negativo.
ATIA ta preocupa pa un serie di problema riba nos isla. Sinembargo e manera cu e asunto di aumento di salario a wordo treci dilanti ta purba cu ta mustra cu nos por soluciona problemanan di un nivel hopi complica na un manera hopi facil. Pero no tin manera pa soluciona problemanan tan complica cu medidanan simpel.
Minister di Labor a bisa cu nos tin problema social serio na Aruba, y ATIA tambe ta consciente di e problemanan aki. Sr. Van Trigt ta recorda



cu ATIA pa un tempo basta largo caba ta den combersacion cu diferente instancianan pa wak con por soluciona e tipo di problemanan aki. 'Simplemente 100 florin no ta solucion'e."
Otro problema cu sr. Van Trigt a cualifica como particular y social ta e indice di desempleo bou nos hobennan. ATIA sa cu den e poblacion aki, hobennan entre 18 pa 25 aña tin un desempleo di casi 20%. Mester yega na un formula pa motiva comercio pa emplea e trahadonan jong y crea conhuntamente incentivonan manera ta sosode na Hulanda. E ta un punto cu ATIA ta considera relevante pa papia riba dje, y cu ta yuda amplia e base di persona di nos poblacion cu por drenta mercado laboral.
Tambe hunto cu e proceso di duna mas hende oportunidad pa drenta mercado laboral, ATIA ta haya un señal robes di minister su mensahe caminda nan ta bay haci trabou temporario mas stricto y dificil ainda.
Otro problema cu presidente di ATIA a señala ta e hobennan cu a confronta problema cu husticia. Ta dificil pa e personanan aki por re integra den nos mercado laboral. Un punto cu nan a yega di trece dilanti cerca gobierno anterior y tambe actual ta con comercio ta bay adapta su mes pa acepta e hendenan aki den un proceso laboral. Nan mester di incentivo pa comercio por acepta e trahadonan aki y tambe absorba otro tipo di problemanan di indole social.

Ilegalidad

E problema di ilegalidad riba nos isla ta un preocupacion grandi cu ATIA ta expresa. Su presidente a indica cu durante e ultimo añanan cada biaha cu gobierno ta anuncia algo pa remedia un situacion, e por ta cualkier tipo di belasting of hisamento di salario minimo, no ta wordo papia cu esaki ta incentiva e grupo di trahadonan indocumenta na Aruba.
Esaki ta otro problema social ya cu e grupo di hende indocumenta aki ta alrededor di 6 mil hende. Nos no ta wak nan por ehempel drumi riba nos beach, sino cu e hendenan aki ta participa den nos mercado laboral. Pero esunnan cu ta emplea nan no ta contribui suficientemente cu e primanan y otro programanan social pa sostene un pais y un economia sano.
Pa motibo di esaki ATIA ta demanda un plan pa atende e tipo di trahadonan indocumenta. E ta premira cu si no ta bin cu un plan, nos ta bay haya nos mes cu mas hendenan lo bay haci uzo di trahadonan indocumenta. Tin ehempel di construccion andando unda nos autoridadnan a haya mas cu 40 persona indocumenta. "Con nos ta bay soluciona pa medio di un salario minimo e tipo di problemanan aki."
Presidente di ATIA a declara cu pa comercio por haci cualkier tipo di ahustacion na e momento aki, e topiconan cu el a menciona ariba mester wordo atendi dunando prioridad na e problema di personanan indocumenta.

Veiligheidshuis pa preveni 'instancianan cu ta islanan riba nan mes'

ORANJESTAD- Veiligheidshuis– cual a keda concretisa ayera atardi ta un concepto pa percura cu instancianan 'no bira islanan riba nan mes', obligando nan pa traha hunto, segun Seraida Pemberton di Stichting Reclassering.

Ayera atardi tabatin firmamento di decreto ministerial entre prome minister, minister di husticia y minister di asuntonan social pa formalisa ehecucion di cas di siguridad (Veiligheidshuis). E proyecto aki ta pa promove cooperacion y un maneho integral entre instancianan social y hudicial pa percura cu gruponan vulnerabel den comunidad haya manera pa scapa e circunstancianan cu ta conduci nan pa wordo manda KIA.

E concepto aki manera nos a raporta den pasado Ministerio Publico a anunci'e cuminsamento riba trabounan pa adapta esaki, mirando cu ta hopi efectivo na Hulanda.
Minister di husticia Andin Bikker (POR) y prome minister Evelyn Wever-Croes (MEP) a duna nan respaldo na e proyecto aki hunto cu minister di asuntonan social Glenbert Croes (MEP) por medio di firma e decreto nacional. Segun sr. Bikker e proyecto aki ya caba tabata den pipeline pero gobierno di coalicion por yuda pone mas forsa na e trabounan tumando luga caba.

Plannan pa construi un KIA nobo
Meta di e concepto di Veiligheidshuis ta pa percura cu personanan cu bin den contacto cu husticia pa via di problemanan social haya un manera pa por sanea nan situacion. E minister encarga cu KIA a expresa cu despues di bishita e instituto di corecion na Aruba por a mira cu e tabata den un estado deplorabel. Esaki tambe ta percura cu e enfoke riba por rehabilita personanan cu drenta ta cay atras. Ambos procurador general Alexander van Dam y sr. Bikker a enfatisa cu e proyecto di cas di siguridad lo hunga un rol importante pa preveni 'draaideur criminelen' (recidivistanan criminal).

E proyecto actualmente ta gosa di 500.000 florin segun minister Bikker pa por haci colaboracion entre instancianan mas realisabel. Tin varios fundacionnan y instancianan gubernamental cu lo traha hunto bou auspicio di e veiligheidshuis: incluyendo Stichting Reclassering en Jeugdbescherming, Bureau Leerplicht, Bureau Sostenemi. Den pasado procurador general a yega di expresa cu e interes di e organisacionnan lo ta sumamente importante, mirando cu 'ministerio publico no por haci esaki su so'.

Veiligheidshuis importante pa 'instancianan no bira isla'
Pe mesun rason nos a dicidi di combersa cu Stichting Reclassering kende den pasado a subraya cu nan tin falta di personal y fondo pa por traha di manera optimal. Seraida Pemberton, directora di e fundacion ta conta Bon Dia cu te awo e proyecto ta den proceso pa wordo implementa, pero no a cuminsa ainda.

Sra. Pemberton ta haya cu e proyecto ta sumamente necesario pa percura cu departamentonan no bira islanan cu no ta colabora cu otro. "E ta forsa instancianan pa traha hunto riba casonan cu surgi, cual ta hopi importante."

Sinembargo e directora a subraya cu e falta di personal y falta di fondo lo por tranca e proceso pa e proyecto cuminsa cu un colaboracion amplio di biaha. Aunke cu na Corsou y Boneiro e concepto aki a hayando forma caba, e directora di e fundacion ta señala cu podise e efecto riba comunidad no lo bira visibel di biaha. Sinembargo riba termino largo e manera di traha lo tin hopi beneficionan, mirando cu e problema social na Aruba ta hopi grandi, segun sra. Pemperton.

Minister kier caba cu e limbo di burocracia di permiso

ORANJESTAD- 'Negacion a base di ta na caminda pa bira algo di pasado'. Esaki minister di husticia, siguridad, stranheria, Andin Bikker (POR) ta bisa.

E manera cortes cu Dimas ta cera porta legal pa personanan cu tin añanan bibando riba nos isla 'mester por stop', segun e mandatario. E ta agrega cu e problema ta un producto di e mandatario anterior su 'rutina' di firma tur papel cu presenta su dilanti. Sinembargo tin indicacionnan cu e problemanan aki ta bin di paden Dimas su edificio mes.

Ayera na un conferencia di prensa e minister a publicamente adresa e practica di Dimas pa otorga 4 of 5 permiso sin problema– pa despues drey nenga un permiso. Asina kibrando e enlace entre documentonan cu ta duna personanan derecho pa bin na remarca pa e nacionalidad Hulandes y asina e paspoort cora scur tambe.

Sr. Bikker a expresa cu e transicion cu Dimas tabata den dje pa loke ta trata instalacion di e sistema pa automatisa cual tabata un inversion di mas o menos 2 miyon florin a crea hopi discrepancia na e departamento. E minister ta spera cu e malesanan di infancia cu e sistema a experiencia lo cura pronto, cual director di Dimas Kathy Paskel Ruiz tambe a yega di adresa den pasado.

E fenomeno di nenga permiso number 5 y 6 cual ta simplemente un prolongacion formal den un persona su trayectorio 'ta casonan inhusto' sr. Bikker ta bisa. Y p'esey tin cosnan andando pa entre otro por otorga permisonan cu meta di estadia largo pa mas cu 1 aña. E problema aki te hasta ta haya diferente cara: segun e minister ta notabel cu permisonan otorga tambe tin tendencia pa schuif pa via di 'paper pushing' cual ta crea buraco den estadia por medio di entrega e permisonan laat.

"Tur e dolor di cabes ey ora un permiso ta crea un buraco chikito asina complicando caminda pa haya nacionalidad lo nos kier pa pasa pa pasado." Pero no ta asina cu lo bay laga cualkier hende drenta facilmente, segun sr. Bikker. Mirando e situacion na pais bisiña Venezuela, Aruba lo tin cu 'para fuerte' y



no admiti personanan cu no tin derecho riba esaki.

Studionan huridico
E minister ta indica cu actualmente ta haciendo studionan huridico pa por haci posibel otorga personanan cu a biba pa tempo largo na Aruba un caminda pa haya nacionalidad despues di haya buraco pa via di e propio sistema cu lo mester a legalisa nan.

Un di e maneranan cu ta spera di por realisa esaki ta por medio di otorga un permiso di estadia indefini, esta firma liber, cu ta duna derecho riba estadia retroactivo pa un periodo di te 10 aña den pasado. Asina lo percura pa personanan den 'limbo burocratico por haya nan nacionalidad', segun sr. Bikker.

Esaki no ta nada nobo. Sr. Bikker a señala bek na un poco tempo pasa ora cierto personanan cu a haya nacionalidad Hulandes na Aruba a resulta di nunca a obtene esaki pasobra nan a haya esaki por medio di pariente. "Nos a sinta den reunion parlamentario di Reino (IPKO) e tempo ey pa bin cu un manera pa otorga un tal permiso cu ta habri porta pa personanan residencia pa mas cu 10 aña na nos pais haya e nacionalidad bek."

"Bin cu algo asina tin basta precedente mirando cu tin personanan cu a biba pa mas cu un decada na nos isla y pa via di tin un buraco te hasta di 1 siman entre permisonan nan no ta bin na remarca pa nacionalidad Hulandes. Esaki den mi opinion ta inhusto."

Sr. Bikker a expresa di kier bay acerca e solucion pa e problema aki di manera responsabel, pero mester reconoce cu e problema paden di Dimas ta bay mas leu cu 'cierto practica' di minister anterior. E mandatario p'esey kier kita e pensamento cu ora tin problemanan cu permiso por pasa e mandatario di stranheria libremente 'manera e tabata haci na su cas'. Sinembargo cuanto di e decisionnan negativo 'di formalidad' cu minister a señala no ta pasa dentro di departamento mes?

Clientenan malcontento
Tin algun personanan cu a bin dilanti na nos redaccion den pasado pa señala discrepancianan den proceso pa obtene permisonan. Un di e personanan aki su storianan nos a publica aña pasa den juli. E persona aki a expresa cu hopi biaha Dimas mes ta crea un buraco den estadia por medio di haci slordig cu papeleo. "Cu mi nan a haci un fout di rechasa mi pasobra nan a kere ami ta mi ruman."

Pero awo tambe un otro persona a bin dilanti señalando cu Dimas a rechas'e riba su peticion recien. E persona, kende a opta pa keda anonimo a conta nos y a comparti documentonan cu ta mustra cu Dimas no a sigui e proceso di Lar. E persona a mustra cu en berdad despues di haya un rechaso a entrega un carta di obhecion (bezwaarschrift) cual Dimas no a sigui riba dje. E departamento en bes di sigui e trayectorio legal di LAR a simplemente otorga e permiso.

Aunke esaki tabata na fabor di e persona, esaki ta mustra cu tin cosnan cuestionabel pasando na Dimas, e persona anonimo a expresa. Nos redaccion a haya copianan di e persona su documentonan den e caso aki, pero no lo publica esaki innecesariamente. Sinembargo e persona a autorisa nos pa por mustra nan si kita informacion personal manera nomber y CRV#.

'Soñonan kibra'
Un otro persona cu a bin dilanti a conta nan storia creciendo na Aruba y djey confrontando despues cu a biba pa basta tempo na Aruba cu no lo ta facil pa bay sigui studia mirando su situacion legal. Es mas, e hoben kende tambe a opta pa keda anonimo a splica cu aunke e permiso di estadia indefini firma liber cu el a haya den cuadro di proyecto Dreamers ta un ayudo pe, e ta sinti cu 'ta tristo pa keda na Aruba y mira mi amigonan bay un pa un mientras ami ta keda'.

E hoben a conta nos redaccion con el a haya su mes par di aña enfrenta cu un miedo pa autoridadnan na inmigracion ora esakinan a presenta na su trabou. E hoben cu a bin Aruba cu 2 aña a splica cu esaki no tabata pasobra e tabata ilegal, si no cu 'Dimas tabata tarda pa tuma decision'. "Mi ta sinti mi mes manera Arubiano. Sinembargo mi a haya un teror pa wordo gara pa inmigracion. Mi ta spera cu pa compronde e situacion di personanan cu a crece na Aruba pero cu a haya buraconan den estadia hende cu ta sinti nan mes como Rubiano cuminsa reflexiona: bo ta imagina bo mes cu miedo pa inmigracion den bo propio pais?"

Nos lo elabora mas riba e persona anonimo su storia den un proximo edicion. Ambos nomber di personanan anonimo ta conoci pa nos redaccion.



Cifranan di mucha muhe vacuna contra HPV ta subiendo

Pa aña tin alrededor 10 caso nobo di cancer na boca di matriz

ORANJESTAD – Cancer na boca di matriz ta un di e tres cancer cu mas ta afecta hende muhe. Segun dato cu PR di departamento di Salud Publico (DVG), Jurette Croes a trece dilanti pa aña un promedio di 10 caso nobo ta keda diagnostica di cancer na boca di matriz na Aruba.



Un cifra pa tene na consideracion y reflexiona riba dje ta cu cada aña tres persona ta fayece pa motibo di e tipo di cancer aki. E edad mas afecta ta entre 25 pa 45 aña cu ta hendenan muhe den un edad relativamente jong. P'esey departamento di Salud Publico (DVG) ta haya importante pa enfoca riba e tipo di cancer aki, ya cu e ta facil pa preveni y tambe pa diagnostica na un tempo tempran.

Vacuna contra HPV

Cuater aña pasa nan a introduci na Aruba e vacuna cu ta proteha e muchanan muhe contra e virus cu por causa a cancer aki den futuro. Tur mucha muhe na Aruba tin e oportunidad cu ora nan yega 6 klas di scol basico nan por haya e vacuna aki. Tur hende ta vulnerabel na e virus di papiloma humano (HPV). Tur hende cu ta sexualmente activo por bin den contacto cu e virus aki.

Segun un investigacion cu nan a haci na aña 2012 a mustra cu muchanan di un promedio di 14 aña ta bira sexualmente activo na Aruba. Esaki ta un edad relativamente hoben. P'esey nan ta considera importante cu e mucha muhe por haya e vacuna hopi mas prome cu nan ta bira sexualmente activo.

Despues di 4 aña di introduccion di e vacuna aki 54% di e poblacion cu nan kier pa ta vacuna, ta vacuna actualmente. E ta un cifra di alrededor di 1500 pa 2000 mucha muhe. DVG no ta considera esaki halto, pero cada aña e cifra ta subiendo. "Nos ta wak un adelanto poco poco di e porcentahe, pero realmente nos kier pa esaki subi mas", segun sra. Croes.

Safe y efectivo

Tin biaha tin cierto resistencia pa e mucha muhe por haya e vacuna aki debi na informacion divulga rond cu e vacuna aki por ta peligroso of ocasiona daño pa e salud di nan yiu.

E vocero no ta haya cu tin base pa papia un cantidad di historia contra e vacuna aki. E doctor di mucha na servicio di seccion Hubenil di DVG, Jan Hubert a bisa cu e vacuna aki ta hopi safe y hopi efectivo. Ademas nunca ta e intencion di bin cu un vacuna pa haci daño na salud di e muchanan. Pero nan ta comprонde e preocupacionnan di mayornan. Sinembargo DVG tambe kier pa e muchanan por tin nan proteccion contra e malesa aki. Danki na e vacuna e proteccion contra e tipo di virus di HPV cu por ocasiona cancer na boca di matriz ta hopi halto bou mucha muhe vacuna.



Sra. Croes ta bisa cu den tur e añanan cu ta aplicando e vacuna aki nan no a confronta niun efecto secundario of serio di vacuna. Mas tanto nan a haya e reaccion normal cu tur vacuna por causa, entre otro dolor na e brasa y dolor di cabes cu ta algo cu por sosode temporalmente. "Pero otro efectonan nos no ta wak aki na Aruba." Tin paisnan cu a bin cu e vacuna aki prome cu nos, y ya caba nan tin un reduccion di e hendenan muhe cu por ta den un estado preliminar di cancer den boca di matriz.

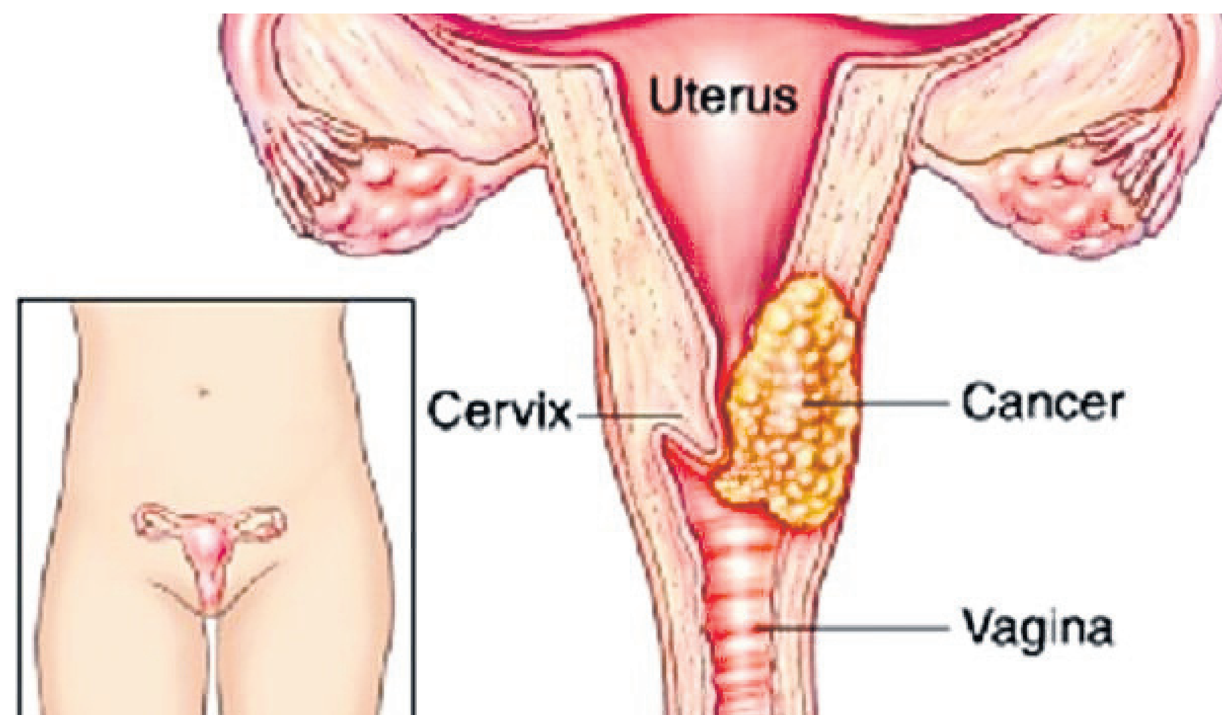
Sintomanan

E vacuna contra HPV ta yuda preveni e cancer na boca di matriz. Igualmente e hende muhe adulto por preveni esaki haciendo nan paptest regularmente. Dr. Hubert a declara cu e parti di prevencion ta hopi importante pa e tipo di cancer aki. E ta suplica tur e mayornan cu ora nan ta ricibi nan carta cu tur informacion via scol pa nan duna permiso pa nan por vacuna e mucha muhe.

E vacuna aki ta gratis y e mucha tin cu tuma e vacuna aki dos biaha. Na inicio di aña escolar nan ta pasa na cada scol basico pa e mayor haya informacion y aplica e vacuna. Y na final di aña escolar nan ta bin cu e di dos dosis pa esunnan cu a haya e prome vacuna caba. Tambe tur mucha muhe cu no a haya e vacuna ainda y cu no ta sexualmente activo por haya e vacuna na seccion di Malesa Contagioso di DVG. Esey si tin un gasto of prijs di alrededor di 35 florin.

Di otro banda e dokter ginecologo, Babet Latour a papia riba e cancer aki mes y con e por afecta bida di nos hende muhe na Aruba. E virus di HPV ta presente den tur hende cu ta sexualmente activo alrededor di 80% di nan lo haya e virus. Pero den mayoria di caso e virus aki no ta causa daño. Tin diferente tipo di virus di HPV, ya cu e ta un virus hopi comun. Pues tin un tipo di e virus aki cu por causa cancer, y otronan cu no ta causa cancer.

E vacuna ta duna proteccion contra e tipo di virus di HPV cu ta mas envolvi den e casonan di cancer den boca di matriz. E efectividad di e vacuna contra e tipo di virus cu ta causa e cancer aki ta hopi halto, ya cu e ta proteha riba e tipo di virus di HPV cu por causa cancer. Nan ta localisa e virus net den e celnan di e nek di e utero of matriz. Kiermen e parti mas abou di e matriz cu ta conecta cu e vagina. E sintomanan mas comun entre otro ta bashamento di sanger abnormal, fluho vaginal y dolor den e area ey, specialmente durante relacion sexual. Ta recomendabel pa bishita bo dokter di cas of bo ginecologo.



BONDIA ARUBA

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Ass. Dir. Ehecutivo
Xiomara Arends

Redaccion Ehecutivo
Sharina Henriquez(hefe di redaccion)
Cristian Soto Garcia(hefe suplente)
Nicola Gonzalez(redactor ehecutivo)
Esther Kiks-Martinus(redactor ehecutivo)

Redaccion
Benjamin Romero
Leo Maduro
Efraim Odor
Luis Villegas

Ehecutivo di Benta
Marijke Croes-Luidens
Mary Ann Oduber

Fotografo
Dino Tromp

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
Lisa Tromp

Administracion
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza

Distribucion
Jenny Kelly

Recepcionista
Rachelle Danje

Coleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Francis Dirksz

Colaboracion
Assiociated Press
Ret Karibense
Upload Media Aruba
Yakari Gabriel

Afiliacion
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)

DIRECCION
Adres: Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
Email: noticia@bondia.com
aviso@bondia.com
Website: www.bondia.com
Facebook: @bondianoticia



Editorial

Caida di Citgo cu consecuencia grandi

Bida despues di refineria?

Manera tabata di spera, e reaccion riba e anuncio di Citgo cu nan ta slow down e proyecto di rehabilitacion tabatin un efecto publicitario enorme. Di palabra di lamento y sorpresa, te na reaccion di told you so. Den tur e opinionnan scucha, ta importante di paga bon atencion na loke gobierno mes ta bisa. Esaki pasobra nan ta esunnan cu lo mester tuma e proximo pasonan den e asunto. Cu nan tin un comision ta analisando e famoso 2000 pagina di e convenio cu Citgo/PDVSA ta di comprende; nos lo tende di esey na su debido tempo. Pero esey no ta implica cu nos no sa nada di kico ta e scenarionan mas probabel. Esaki pasobra den e tratamento di e asunto den parlamento, unda gobierno a duna solamente un minimo di informacion, toch nos por a conta cu e conseho di Conseho Consultativo (Raad van Advies) cu si a haya e 2000 paginanan pa studia. Algun elemento for di nan conseho.

Ken ta debe ken ora cu sea e compania, o e partnernan Arubano no por cumpli mas cu su obligacionnan? Den e caso aki ta irelevante e posibilidad cu Aruba, gobierno y/o Refineria di Aruba NV, no cumpli cu e convenio. Loke tin aki ta e caso cu probablemente Citgo (Citgo Aruba Refining NV, Citgo Aruba Terminal NV y Citgo Aruba Holding LLC) no lo cumpli cu e convenio y no ta finalisa e rehabilitacion y no ta start e operacion, dentro di e periodo stipula pa esaki. Si nos no ta kiboca tin un termino di cuatro aña pa nan cumpli. En todo caso no por papia di sin cumplimento ainda na e momento aki. Pero den caso cu e asunto yega asina leu, cu sea nan mes ta tira e serbete, o na final di e periodo ainda nan no a cumpli, tin un garantia di e compania madre directo, PDV Holding Inc. estableci na Merca y cu ta 100% propiedad di PDVSA, cu den caso di sin cumplimento di e grupo di Citgo, cu ta subsidiario di PDV Holding, di US$ 150 miyon.

Pa loke ta e asunto di desmantela e instalacionnan despues cu e convenio vence, despues di su termino normal, di 15 o 25 aña, esaki ta 50% pa Aruba, y 50% pa Citgo. Den caso cu Citgo bandona e proyecto prome cu tempo, e compania(nan) ta responsabel pa desmantelacion completo... Naturalmente e ultimo aki ta zona bunita, pero nos no sa den ki situacion e companianan ta pa e tempo ey y con e situacion na Venezuela lo ta. En todo caso e holdingnan di e dos companianan local di Citgo - Citgo Aruba Holding LLC y PDV Holding Inc. - ta compania Mericano cu tin mas problema si nan no cumpli cu ley, cu e aventureronan comunista cu ta dirigi PDVSA y gobierno di Venezuela. E companianan propiedad di PDVSA actualmente no por pasa placa pa PDVSA, asina ta cu probablemente nan por tin placa pa paga daño y perhuicio na Aruba, si yega asina leu. Tuma nota cu nos no ta papiando aki di e caso di limpiesa di e daño ocasiona prome cu Citgo a drenta den e wega;esey ta otro presupuesto hopi mas grandi y ademas desconoci cu Aruba a tuma over di Valero.

Pero awor, cu kico nos ta keda si e scenario aki bira realidad, y no bin otro operador di e refineria? Nos a comprende di nos prome minstro cu e no ta pro un siguiente candidato, pero lo ta desea di intercambia idea cu comunidad kico lo mester bay substitui e refineria. Nos ta contento di tende esey y ta oportuno anto pa cuminsa elabora riba alternativa, pa ta prepara pa dia prome ministro lo kier dialogo riba e tema. No ta e idea cu aki di inmediato nos desaroya un plan completo, pero algun idea pa indica direccion. E prome ta pa no cuminsa pensa mesora tocante e refineria, o e tereno, pero acerca e asunto for di e perspectiva di un desaroyo sano socioeconomico y urbanistico di San Nicolas. Ta imaginabel cu e terminal di transshipment lo keda, den e caso ey e parti mas pabao di e tereno lo no cambia di caracter. E parti central, na haltura di centro di San Nicolas ta duna e posibilidad di desocupa esaki y crea un acceso pa lama, cu e luga aki a perde casi 100 aña pasa. Esaki ta crea un bida totalmente nobo pa e centro di San Nicolas, cu un waterfront y cu perspectiva pa inverti den renobacion di e centro comercial antiguo, cu su balor historico/cultural.

Sinembargo, mester tene cuenta cu desaroyo comercial no ta algo cu ta surgi di mes, esey nos a ripara den e ultimo añanan cu practicamente nada a sucede den sentido di reestablecemento di comercio pa logra un nivel aceptabel di servicio na San Nicolas. Un di e motibonan ta cu hasta e poder di compra local, di San Nicolas mes, no ta shop ey. Prome cu core haci algo pa haci, un bon analisis, cu no mester dura masha largo, y no mester di experto di exterior cu ta costa un miyon, ta necesario.

Brasil: Colombia y Brasil ta uni esfuerso pa atende refugiado Venezolano

(ElNacional) - Brasil y Colombia a anuncia diaranson pasa cu nan lo fortifica e cooperacion na frontera y e intercambio di informacion encuanto e situacion di e Venezolanonan cu ta yega na ambos pais. E delegacion Colombiano cu a asisti na Brasilia pa un reunion tabata integra pa Maria Angela Holguin, ministro di Relacion Exterior y pa Luis Carlos Colina, ministro di Defensa.





Aloysio Nunes, canciyer di Brasil, tabata acompaña pa e ministronan di Presidencia, Husticia y Defensa. Nunes a bisa cu Brasil tin un "excelente cooperacion na frontera" cu Colombia y cu debi na e inmigracion forsa di Venezolano, ta necesario reforsa e relacion ey.

Holguin asigura cu e principal obhetivo di e cooperacion ta pa mehora e atencion na e Venezolanonan cu ta emigrando den un situacion dificil di hamber y escasez.

Gobierno di Brasil a anuncia tambe cu dentro di 15 dia lo cuminsa cu e transferencia di migrante Venezolano cu ta den condicion pa traha, di estado Roraima pa varios estado den interior. Siguiendo criterio di calificacion profesional y interes laboral, a selecciona 350 migrante pa bay traha na estado di Sao Paulo, y otro 180 mas lo bay Amazonas, den region Norte.

Segun funcionarionan di gobierno di Brasil, tin tres tipo di migrante: esunnan cu ta bin en busca di cuminda o medicamento o tratamento medico; esunnan cu a bin pa keda den e region mes, specialmente famianan indigena; y esunnan cu ta desea di move pa e ciudadnan grandi unda nan por traha.

E fluho migratorio na Roraima a asalta e capacidad di absorbe hende. E estado tin un poblacion di 330.000 habitante solamente y mester atende mas di 40.000 inmigrante Venezolano.

Caminda secundario blokea

Autoridadnan Colombiano a blokea 17 caminda iregular cu e meta di evita e paso di Venezolano cu ta trata di yega Colombia, cu ta encera tambe e prohibicion di pasa cu vehiculo. Maria Angela Holguin, canciyer di Colombia, a declara cu lo tin mas presencia di militar pa acompaña esaki. Mientras tanto, e puntonan di crusa frontera legalmente ta sigui funciona normalmente.

Presidente Juan Manuel Santos a solicita ayudo na comunidad internacional pa apoya e Venezolanonan cu ta huy di e crisis politico y economico na nan pais.

Colombia: Polis cu a lidera operacion contra Pablo Escobar aresta pa labamento di placa

(ElTiempo/Infobae) - E polis Colombiano cu a comanda e operativo den cual e narcotraficante Pablo Escobar a muri, a keda deteni pa labamento di placa, relaciona cu un milicia derechista desmobilisa, asina fiscal general di Colombia a informa.

Ta acusa e coronel pensiona Hugo Aguilar di acumula un fortuna di mas di 5,2 miyon dollar, pa su vinculonan cu e milicia bloque central bolivar, cu ya no ta existi mas.

E investigacion contra Aguilar a cuminsa aña pasa despues cu a haya prueba di su persona conduciendo un auto marca Porsche, mientras e tabata argumenta cu e tabatin demasiado debe pa por paga indemnisacion na e victimanan di e violencia para militar pa cual e tabata coresponsabel. Na 2011Aguilar a keda destitui como gobernador di departamento di Norte de Santander y posteriormente a ser declara culpabel di ricibi apoyo di e grupo arma ilegal. Na Colombia e tabata gosa cierto reconocimento pa su labor den e operativo cu a conduci na morto di e lider di cartel di Medellin na 1993.



Mexico: Mucha di 12 aña burachi cu auto a mata cinco menor di edad

(Infobae) – Un mucha di apenas 12 aña, y burachi, tabata maneha un auto cu velocidad halto, a perde control, dal den un muraya, despues den un mata. Den e vehiculo tabatin nuebe hoben cu tabata bolbe di un fiesta di carnaval.



Cinco di nan a muri y tres adolescente ta hospitalisa den estado grave. E hoben conductor, identifica como Luis Eduardo, cu segun e prome averiguacionnan tecnico tabata maneha e auto na mas di 120 kilometro pa ora, milagrosamente no tabatin herida di gravedad, pero lo mester enfrenta huicio dilanti un tribunal pa menor.

E fayecidonan tabata un mucha muhe di 12, dos mucha muhe di 13, otro menor di 12 y un di 14 aña, di acuerdo cu e informe preliminar di autoridad.

E accidente a sucede na un zona yama Rancho las Bugambilias, den municipalidad di Tlahuac. Dentro di e vehiculo a haya varios boter di bebida fuerte, y varios di e victimanan tabata studiante di mesun scol publico.

Procurador no sa ainda na ken e vehiculo ta pertenece y pakico un mucha por a presta esaki, o cu el a bay cu esaki sin permiso. Autoridadnan a señala cu e adulto cu ta propietario di e auto ta enfrenta un responsabilidad penal.

E caso impactante, cu a keda hopi comenta den tur medio principal, a pone den evidencia e gravedad di e creciente fenomeno di alcoholismo entre adolescente na e pais. Esaki ya a keda señala den e ultimo informe di e Comision Nacional contra Adiccion, difundi algun luna pasa.

Segun e encuesta nacional di consumo di droga, alcohol y tabaco, difundi na september pasa, consumo di droga y alcohol a aumenta entre e poblacion adolescente (di 12 pa 17 aña) cu 78% entre hende homber y cu 222% entre hende muhe, di 2010 pa 2016.Segun estadistica di ministerio di Salud, accidente di trafico ta e prome causa di morto di mucha entre 5 y 14 aña y e di dos entre hoben di 15 pa 29 aña.

Caribe: Miyones di habitante den zonanan cerca di lama ta core riesgo

(CaribbeanNewsNow) - Miyones di hende den Caribe cu ta biba den e areanan mas abao cerca di lama, ta core riesgo cu aumento di nivel di lama lo tin un impacto mas grandi y lo ta mas dificil pa para cu loke tabata kere te awor, a pesar di reduccion den emision di CO2, asina cientificonan ta bisa den un estudio nobo.



Aumento di nivel di lama ta un consecuencia mayor di cambio di clima y por observa e efectonan caba den varios area rond mundo, pero cientificonan ta adverti cu e por ta hopi mas severo a largo plaso, hasta si mundo adheri na e metanan di e acuerdo di Paris.

Un estudio nobo publica den Nature Communications dialuna pasa ta revela cu aumento di nivel di lama lo no responde rapidamente riba reduccion di gas dañino pa motibo di e combinacion di factor cu ta forsa e nivel di lama bay mas halto.

E expansion termico di awa di ocean, e reduccion di glaciar di montaña y capa di ijs, y mas perdida di e capanan di ijs di region Arctico y Antarctica ta impulsa e aumento ey.

Cientificonan a haya sa cu e factornan contribuyente aki ta responde na forma diferente na un clima mas cayente, y tur ta responde na schema di tempo cu ta varia di siglo te na milenio. Cu e nivelnan actual y den futuro inmediato di emision, mundo ta enfrentando un legado di aumento di nivel di lama, cu lo no haci nada otro cu sigui aumenta den e proximo siglonan.

E investigadonan a bisa cu cada retraso di cinco aña den sikiera para aumento di emision di CO2 lo probablemente aumenta nivel di lama, calcula pa 2030 na 20 centimeter.

"Cambio di clima causa pa humano a pre-programa caba un cierto cantidad di aumento di nivel di lama pa e proximo siglonan, pues pa cierto hende por parce cu nos actual accionnan lo no haci tanto diferencia, pero nos estudio ta mustra con kiboca e percepcion aki ta", autor Matthias Mengel di potsdam institute for Climate Impact Research (PIK), a bisa den un reuda di prensa.

"Cada retraso den para aumento di emision pa cinco aña entre 2020 y 2035 por significa un adicional 20cm di aumento di nivel di lama finalmente, cu ta e mesun cantidad cu e costanan di mundo a experimenta desde comienso di e era pre-industrial."

E cientificonan ta adverti cu tin consecuencia di retraso den tuma accion y cu mitigacion diligente di clima ta crucial pa limita riesgo adicional.

Peru: Un bus a cay den un abismo lagando por lo menos 44 morto

(Infobae/LaRepublica) – E suceso a tuma luga diaranson marduga na region di Arequipa, na sur di Peru, ora un bus cu pasahero a bolter y cay den un abismo. Por lo menos 44 persona a perde nan bida y otro 10 a keda herida.





Autoridadnan ta pensa cu un maniobra malo di e conductor lo a origina e accidente. E tragedia a sucede na altura di kilometro 780 di caretera Pan Americano Sur, cerca di e localidad di Camaná.

General Walter Ortiz, hefe di polis na Arequipa, a ofrece un reporte cu e cifra di victima fatal y a añadi cu e lista di pasahero tabatin registra 45 persona, loke ta indica un iregularidad di parti di e empresa. Varios ambulance a yega na e zona pa yuda cu e heridonan, aunke ya tabata realisa e traslado pa hospital cu ayudo di helicopter. E hefe di polis di caretera, coronel Dino Escudero, a informa cu e accidente a sucede ora e bus a despista y a bolter. "Ta parce mi cu e ta debi nan un accion incorecto. E conductor a sali di e caminda den un curva y a cay den e abismo. Anto, definitivamente, o nan a corta su paso, o el a pega soño", Jacqueline Choque, hefe di e oficina di Defensa Nacional y Defensa Civil di gobierno regional di Arequipa, a comenta.

E imprudencia di e chauffeurnan y exceso di velocidad ta e principal causanan di accidente di trafico na Peru, segun polis y fiscalia. Peru ta registra anualmente un indice halto di accidente cu bus di empresanan informal, o cu ta den situacion financiero precario, cu mal mantenemento como consecuencia. Na januari di e aña aki a tuma luga e accidente mas grandi di Peru den ultimo cuarenta aña, unda 52 persona a muri ora un bus a cay den abismo, cerca di capital Lima. Mas di 2.500 persona a muri den accidente di trafico na Peru na 2016, segun cifra oficial. No a publica e datonan di 2017 ainda.

Matser y Rohan sentencia den e caso Octopus



PHILIPSBURG - Miembro di parlamento, Silvio Matser y Director Interim di Prizon, Edward Rohan a haya castigo di prizon di Corte di Prome Instante.

Diaranson cu pasa, a dicta e sentencianan pa tres sospechoso den e investigacion Octupus y Grastelechi. Sr. Matser a keda sentencia pa 8 luna di prizon, di cual 2 a keda suspendi pa 2 aña di aprobacion encuanto cumpramento di votacion entre prizonero di Pointe Blanche Prison, durante su campana pa eleccion di parlamento, na augustus 2014. Tambe el a keda rechasa pa core como candidato pa 5 aña.

Sr. Rohan a haya un sentencia di 160 dia, di cual 80 a keda suspendi pa 2 aña aprobacion. Corte a hay'e culpabel di a duna sr. Matser un lista di votadonan, tempo cu e tabata candidato pa United People's Party (UP).

E prizonero, Edeson Fleming a keda acusa di a complice den e skema. Flemming a recluta voto entre otro prizoneronan, y nan a haya 100 dollar di sr. Matser en cambio pa voto.

Fleming a haya un castigo di 6 luna di cual 3 luna a keda suspendi pa dos aña di aprobacion.

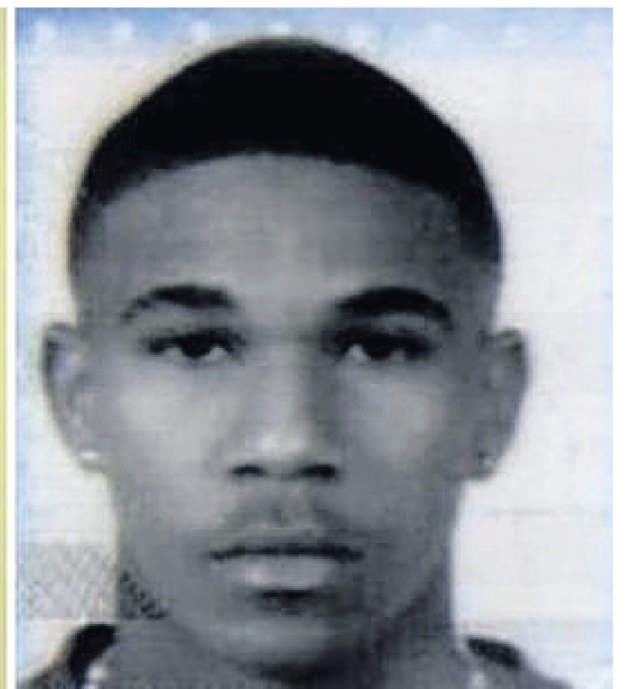
Ministerio Publico (OM) di Sint Maarten lo ta extra vigilante e proximo elecion encuanto cumpra y bende voto.





Curasoleño riba Wanted List Hulandes





WILLEMSTAD/HILVERSUM - Recientemente e programa Hulandes di television, Opsporing Verzocht a puntra atencion pa un caso di atraco na Corsou, unda e doño a wordo mata pa un di e atracadonan. Esaki a tuma luga na 2013.

Supuestamente e sospechoso ta scondi na Hulanda. Pa es motibo husticia Hulandes y di Corsou a dicidi di pone Poppen riba e National Wanted List Hulandes. Na momento di e atraco, Poppen tabata tin 18 aña, esey kiermen cu e tin 23 aña awo.

Cinco aña pasa e sospechoso, Quincley Emanuel Poppen a atraca un mini-market banda di misa di Janwe's na Corsou, unda el a tira e doño mata dilanti su casa. Famianan a reconoce Poppen riba e video di security di e mini-market. E programa Hulandes a pasa e imagennan aki na television, diamars cu a pasa.

‘Animalnan na Boneiro ta di segundo rango den Reino’

KRALENDIJK – Animalnan na Boneiro tin menos derecho cu animalnan den Hulanda Europeo. Por bisa cu nan ta animal di segundo rango de e Reino.



E conclusion ey Mark Erwin Vos, di Stichting Dierenhulp, ta saca for di e contestanan di minister Carola Schouten di Agricultura riba preguntanan di Partij voor de Dieren. E señora ta pone e responsabilidad pa bienestar di animal cerca e gobierno local.

Sr. Vos ta vocifera e opinion di un grupo di organisacion pa animal na Boneiro, cu ya tin basta tempo trahando hunto. Banda di Dierenhulp, ta trata di Cunucu Kakelvers, Dierenbescherming Bonaire y DogPartner. Nan tin sosten di un di e dos veterinarionan riba e isla. Segun sr. Vos, e contestanan di sra. Schouten ta ilustra con arbitrario Hulanda ta acerca e islanan Caribense.

Condicion di bida di galiña

Aunke e prohibicion den Union Europeo pa bateria pa pone webo (caminda ta tene hopi galiña pega riba otro den couchi) no ta conta pa Hulanda Caribense, por drecha e condicionnan di bida di galiña masha bon, e organisacionnan ta haya. Na Boneiro tin un stal grandi cu banda di 10,000 galiña pega riba otro den couchi, ta pone webo. Na Hulanda e cos ey ta prohibi for di 2012.

E organisacionnan tabata basta tempo den combersacion cu e Organo Publico Bonaire (OLB) y e fundacion Dierenasiel encuanto animalnan cu ta cana los y e legislacion pa animal – incluso castigonan mas halto pa maltrato di animal. Por parti pa motibo di pleito tocante gara cacho di caya, e consulta a pega. Pero sr. Vos ta keda optimista: “Keto bay nos ta positivo, pasobra nos ta sali for di e punto di bista cu e OLB tambe por yega na otro punto di bista ainda.”

Speransa pa mantencion

E organisacionnan pa animal, cu ta trahando hunto, a pone nan speransa entre otro riba mas mantencion di legislacion existente. “Lo ta bon pa apunta un homber of muhe como recherche extraordinario (Bijzonder Opsporingsambtenaar, BOA) puramente pa bienestar di animal.”

E asilo pa animal, cu ta draai pa 12 porshento riba subsidio di e OLB, ta bisa di ta consciente cu mester haci algo pa e animalnan na Boneiro. E ‘organisacion di mas bieu activo pa animal’ aki ke miho educacion y regulacion na Boneiro. Segun e asilo mester fit esaki riba e ‘situacion individual’ di e isla.

20.000 dollar pa alohamento y sterilisacion?

Sr. Vos no ta descarta e posibilidad cu e OLB a informa sra. Schouten robes tocante un 20.000 dollar cu a reserva pa un campaña di alohamento y sterilisacion. Ta bisa cu no a priminti e cen ey, pero Sr. Vos ta desmenti esey. Segun e, no a duna e cen a consecuencia di e cambionan di gobierno na Boneiro. E asilo tambe ta haya mas enfoke riba sterilisacion importante y ta ehecuta esaki caba.

Segun sr. Vos, PVV tin plania pa entrega un mocion e siman aki, den cua ta haci un yamada pa duna animalnan den Hulanda Caribense e mesun derechonan cu esunnan den Hulanda Europeo.

Clasificado Economico

PERSONAL GRATIS MX 20 PALABRA- TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00 AM -4:00 PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22

TA HUUR
na Rooi Bosal
un trailler 2 camber, 1 baño,
sala y cushina ta hunto
"no muebla" pa mas info
Tel. 592 7934

TA BENDE
un auto marca Chevrolet
modelo Epica, aña 2007 aut.
Excelente condicion
Tel.592 5462

TA BENDE
Un Terreno propiedad cu caminda di klinkers na Tamarijn pa traha e cas di bo soño
Tel.582 8080

SERVICIO PUBLICO
Mr. Facunda clarividente/ Santero. Tur problema tin solucion trabou 100% garantisa
Reuni amor, kita mala suerte
Tel: 740 2206

SERVICIO PUBLICO
Mi ta ofrece servicio di electricista, electricidad en general, problema cu corto circuito y mantencion
Tel. 566 5026

TA HUUR
Studio Apartment 750 + 1 luna
Muebla pa 1 persona.
Tur cos inclui
Tel. 741 8637

TA HUUR
na Rooi Bosal un trailler 2 camber, 1 baño, sala y cushina ta hunto "no muebla"
Tel. 592 7934

SERVICIO PUBLICO
Se ofrece enfermera para cuidar a ancianos o descapacitados
Tel. 566 3098

TA HUUR
Apto na Tanki Leendert full muebla Afl.1.200 + deposito awa + coriente apart
Tel. 733 3322

SERVICIO PUBLICO
ta drecha tur sorto di Imagen
Tel. 584 2489

TA BENDE
Cashi di baño blanco cu spiel sin wasbak
Awg.275,00
Tel. 593 2952

SERVICIO PUBLICO
Mi ta ofrece pa cuida mucha y hende grandi, haci cas limpi, mentenimento di beauty salon, ayudante di cushina, vendedora
Tel. 748 7066 /748 7041

SERVICIO PUBLICO
Buscando auto pa huur y na bon prijs? yama nos
Tel. 593 9953/ 593 8453

TA HUUR
Apartment
camber, sala, cushina, baño.
Inclui wifi y cable. Fls.800
+ 1 luna borg
Tel. 568 7779

TA HUUR
Apartamento di 2 camber full muebla na Seroe colorado. Pa info pls. Yama
Tel.5698007

SERVICIO PUBLICO
Se ofrece enfermera con experiencia para cuidar adulto o niños discapacitados
Tel: 566 3098

SERVICIO PUBLICO
Master Nails
Pa e miho servicio y experiencia den mantencion y atencion pa bo huñanan. Yama pa un cita
Tel. 744 9214

SERVICIO PUBLICO
Figuera Yard Service
Nos ta chapi, corta y planta mata, brinda tur servicio cu bo cura mester. Tira sushi afo, tur esaki na un super bon prijs
Tel. 738 1908

TA HUUR
Studio na Aruba Beach Club
por acomoda 4 pers.
Siman 28 di July prijs: $750
Tel. 582 2320

TA BENDE
Appartment complex (5) + 1 cas
Guyabastraat Afl.375.000
Cel. 592 9966

TA BENDE
Un cas nobo na Ayo di
3 camber / 1 baño, apartment,
pa Afl.425.000
Cel. 593 6318

GRATIS
Nos ta piki tur sorto di auto bieu, gratis. Tambe airco, bateria, stoof, wasmachin, frigidaire etc
Tel. 561 4297 / 561 5179

TA HUUR
Aptm di 2 camber, sala, cushina, baño full muebla
Prijs awg 1.300,00 + deposito
Tel. 593 2952

SERVICIO PUBLICO
Se ofrece señora para trabajar .
Responsable y honesta
Tel. 568 1152

TA BUSCA
100 m2 di tereno na Palm Beach, Alto Vista, area di Nord
Tel. 562 7054

TA BENDE
Tereno na Moko
800 m2 Afl.65.000
Tereno na Seroe Crystal 663 m2 banda di caminda Afl.65.000
Tel. 593 2952

TA HUUR
La Cabana Timeshare
1 camber di 29 di maart te 6 april Semana Santo
Tel. 583 8132 / 641 6184

TA BENDE
Tereno na Tanki Leendert
1000 m2 eigendom Afl.175.000
Tel. 593 2952

TA BENDE
un tereno na Playa eigendom
1304 m2
Situa na
Kwarstraat / van Dragstraat /
Eekhoustraat
Mon Plaisir, Oranjestad
Contact tel: 594 2007

TA BENDE
Nissan Tiida 2011
den bon condicion, automatic,
A/C Prijs 16.300 awg
Tel. 737 1495

TA HUUR
En Seroe Blanco habitacion con cocina y baño independiente para una persona (dama)
Renta :600 fl deposito 600fl
servicios aparte
Tel. 562 3006

SERVICIO PUBLICO
Barata Barata
Nos ta chapi, lanta sushi, spuit veneno, corta mata, na bon prijs
Arubiano balente
Call 592 5766

TA BENDE
Varios Terrenos propiedad di diferente tamaño na Tamarijn cu caminda di klinker.
Tel. 582 8080

SERVICIO PUBLICO
Ta furra tur sorto di stoel tambe dashboard di auto/porta
Trabouw garantiza, hopi variedad di tela
Tel. 746 0518

SERVICIO PUBLICO
Pa tur di trabou di verf sea cas of negoshi . Trabou garantiza
Tel: 561 5597

TA BENDE
Cashi di palo color bruin 1.20 cm x 2.17 cm lachi na banda shelf y lugar pa colga paña
Prijs awg 300,00
Tel. 593 2952

TA HUUR
Studio di 29 di maart te 6 april
Semana Santo
Tel. 583 8132 / 641 6184

TA HUUR
Appartment amoblado
2 camber. Ponton
Tel. 745 0559/ 733 4033

TA BENDE
Tereno comercial na TL.
Prijs 175,00 m2
Uno di 1056 m2 awg
273.300,00 otro di
1000m2 awg 175.000,00
Tel. 593 2952

TA BENDE
Tereno propiedad na Paradera cu caminda di klinker.
Por traha bo mesun modelo di cas
Tel.582 8080

Hiacintha Thijsen Trimon:

'Huricanes little league baseball team su coachnan a crack Savaneta ball park y a bay train ariba e veld sin permiso'

ORANJESTAD - Ta un berguensa pa bo weita con coachnan di Huricanes di Little League ta kibra drenta y ta subi tereno,cu poco criaturanan inocente, unda cu mi mester a yama polis pa baha nan for di ariba e veld, pasobra un otro team tawata riba e veld ta train e momento ey.

Ta ki sorto di dirigentenan Huricanes tin cu ta duna un mal ehempel asina na e criaturanan, si un bala lo a dal un di e muchanan den nan cabes, ta kende lo a carga e consecuencia di e bala ey. E coachnan di Huricanes a bin solamente pa busca problema cu mi persona. Savaneta Ball Park tawata un veld cu nan a keur af, danki na Valero Ramon Lee y Endy Croes di lotto pa deporte y Ottis cu a yuda na dresa e veld tanto den tribuna bañonan y cushina y a cumpra waya y tubonan pa cera e veld, pa awe nos tin un veld cu Savaneta por ta orguyoso di dje.
Nos a inverti 80.000 mil florin den e veld. Mi ta lamenta cu awe Robert Macares, e coach mayor cu ta dirigi Huricanes ta papia cosnan cu no ta cuadra cu berdad y ta manda su coachnan, pa bin crack e veld y train ariba e veld sin ningun permiso di esunnan cu ta maneha Savaneta Baseball Park. Seis(6) aña Robert Macares a huur e veld, ta sr. Macares a pone prijs pa e huur e veld no ta ami. Su prijs tawata fls 1000.00 pa luna, debi cu ta cu muchanan chikito, mi a dun'e 200.00 di rebaho pa e cubri mantencion di e veld. tambe cu ora tin vakantie luna di juli y luna di December sr. Macares no mester a paga huur. Sr. Macares tawata paga 800.00 florin pa luna. Despues 400 florin pa luna. Asina mes e no tawata cumpli cu su pagonan. Sr. Macares a haya e veld completo pa su so unda cu e por uza e veld pa haci actividadnan pa cubri tur gastonan di Huricanes. Sr. Macares tawata cobra e muchanan 35.00 florin pa luna despues e a bah'e pa fls 25.00 pa luna.
Constantemente e tawatin problema cu su coachnan y esunnan cu ta yud'e. Tur luna mi mester core tras sr. Macares pasobra e no ta gusta paga ni awa ni coriente y huur, pero si tawata paga pa trece coachnan di Venezuela pa train e muchanan. Pa stranheronan sin permiso tawatin placa pa paga nan salario cuminda y apartamento pa nan biba, anto e Arubiano e kier pa nan yud'e por nada. E Arubiano ta pa yuda Robert pa e gana placa, pero e stranhero Robert tin placa pa pag'e tur luna nan gastonan y luga pa e biba. Cu ayudo di Savaneta Ball Park, awe Macares tin dos Ritz y ta na caminda pa su di tres Ritz na Aruba cu lo bin na Paradera. Un coach mester ta generoso y bon curason, pero no un sinberguensa, sin respet y sin etica. E veld di Savaneta Ball Park tin su dirigentenan cu ta mantene y mi persona ta su Beheerder. Pa esunnan cu kier uza e veld, mester tin permiso di su Beheerder pa entrena ariba e veld, sin su permiso Bo no mag di subi e veld. Cu cooperacion nos ta hiba Aruba padilanti.

Dennis Kenneth Burke:

'40 aña di Centro di Bario Playa Pabao'

ORANJESTAD - Dia 23 di februari 1978, ta exactamente 40 aña pasa cu Centro di Bario di Playa Pabao a wordo funda. Un centro cu e ultimo 40 aña a demostra su derecho di existencia.

Ta mas cu logico, pa na e momentonan aki nos recorda Watty Vos, kende a tuma e iniciativa di a forma e prome directiva y a funda nos fundacion. Mi mes a wordo eligi como comisario durante e di dos reunion di directiva. Durante e reunion Gisela Schotborg y Tolin Chirino tambe a wordo acepta pa forma parti di e directiva.
Reunion tabata tuma luga na oficina di Osticeba y tin biaha hasta te 1or di madruga. Danki na Edgar Boekhoudt, cabesante di Sint Franciscus College, nos por a haci uzo di un klas pa reuni y tambe pa organisa nos actividadnan. Sint Franciscus College tabata nos centro. Aki a lanta diferente comision e.o. comision: di hubentud, di dama, di deporte y comision di revista cu a percura pa nos prome revista a mira luz.

Cu varios comision tabata lanta manera paddenstoel no solamente tabata nifica e trabou duro di e directiva, pero e necesidadnan di e bario pa actividad riba tereno social, cultural, deportivo y educativo. Pues, e trabou di pionero a bay relativamente facil, danki na e habitantenan di Playa Pabao mes. Unda nos a pidi ayudo nos tabata haya.
E actividadnan cu a wordo organisa tabata anochi di cine, seso sport, torneo di futbol, diferente charla, paseo cu nos grandinan, celebracion di dia di mama y hopi mas.
Cu awe nos ta celebra 40 aña tambe ta danki na diferente directiva cu den ora liber a traha na bienestar di nan bario. Mi no kier cuminsa menciona nomber, pasobra mi sa cu lo mi lubida algun. Si mi ta gradici tur miembro y ex miembro di directiva y di e diferente comisionnan pa e trabou cu nan a haci pa nos centro. Trabou cu como boluntario bo no ta warda riba un danki pero cu bo ta hacie cu amor pa bo bario. Ademas mi mester menciona e otro instancianan, cu a duna aportacion grandi na nos centro esta gobierno(nan), CEDE-Aruba, ATHA, UNOCA, Lotto pa Deporte y Aruba Way Foundation.

Pues mi ta considera e trabou cu a wordo desplega durante e ultimo 40 añanan hopi valioso pa nos bario. Tur hende cu na un of otro forma a yuda por ta orguyoso di esaki. Un biaha mas masha danki.
Y awor kico mas? Durante ultimo aña tabatin diferente cambio na nos centro. A crea hopi facilidad y a organisa hopi actividad. Ta deseo di e directiva actual, pa mas habitante haci uzo di nos centro. Pa bo centro bo no mester warda riba iniciativa di directiva. Abo mes por bin cu propio iniciativa y nos lo duna e aportacion y espacio pa aporta na bo bario.
Nos ta falta algun comision no solamente pa facilita e tarea di directiva, sino tambe pa bin cu iniciativa nobo. Comision di hubentud, comision di deporte y comision pa duna informacion ta algun cu mi lo a desea di por lanta.

Solamente e comision di e 60+ ta actualmente activo. E comision aki ta haciendo un trabou sublime. Un danki ta bay na nos hobennan cu ta organisa nos plan vacacional y ta yuda na tur actividad. Tur cos ta bayendo den bon direccion y shete aña pasa nos a renoba y amplia nos centro. Mi ta termina felicitando e bario di pabou cu e 40 añanan di logro y lo mi topa boso na nos actividadnan e aña aki.
Playa Pabao pabien y ban sigui traha na bienestar di nos bario. Nos t'ey pa facilita bo.
Y manera himno di Centro di bario Playa Pabao ta bisa:
E amor di su hendenan, nan comprension y dedicacion ta e forsa di Playa Pabao. Playa Pabao te na fin di mundo.



BONDIA ARUBA

Homber envolvi den accidente deteni

PAS ABOU - Diaranson durante oranan di anochi polis a presenta riba caminda di Caya Musica ta accidente. Na e sitio polis a constat cu e vehiculonan cu ta envolvi den e accidente a bin para te banda di Pos Abou , polis a topa cu e Nissan Sentra kibra pero e scooter mes nan a hink'e den un pickup y bandona e sitio. Segun informe e scooter a wordo horta y esaki a bay over na detencion di e cabayero cu no tin ni rijbewijs pa core un vehiculo.







Advertorial

ICT ta dominando den e industria di telecomunicacion

ORANJESTAD - Digicel Aruba a tene nan prome Digicel Corporate Breakfast diamars mainta na Hyatt Regency Resort, unda a presenta clientenan corporativo y prospectonan servicio Digicel Business.

Durante e Corporate Breakfast e clientenan corporativo tabatin oportunidad di ricibi informacion di 'tailored ICT solutions' cu ta sostene nan negoshi. Digicel tabatin e honor di conta cu oradornan di companianan renombra durante e encuentro di Digicel Corporate Breakfast, manera ta di Fortinet, Cisco, Avaya, Deloitte Dutch Caribbean, Aruba Networks y di Digicel Aruba mes.

Specialistanan di Digicel Aruba a facilita informacion riba desaroyonan di e industria di comunicacion, con companianan di telefon ta combatiendo den proveedonan di servicio di ICT y ta na caminda pa bira un proveedo global di servicio di entretenimento. Digicel no ta presenta solamente capabilidad, pero tambe informacion y no solamente comercial sino informativo tambe.
Un sala yen di clientenan corporativo a ricibi presentacionnan yena cu informacionnan valioso riba Internet of Thing, innovacion y con nan por implementa esaki den nan trabou diario.
Wanda Broeksema, CEO di Digicel Aruba, a elabora di Digicel Aruba y e competencia di e Corporate Sales Team. Tambe el a gradici tur esunnan cu tabata presente pa yuda haci Digicel Corporate Breakfast un exito.
Brian Monpellier, Head of Business Sales Digicel Aruba, a haci un presentacion di e Digicel Business portfolio, henter e diseño di partnernan di Digicel Business y el a mustra dicon e ta un bentaha pa companianan traha cu Digicel Business como nan partner di Global ICT. Pa por resolve e retonan, baha costo, mehora eficiencia y con pa ta cla pa futuro.

Director di Risk Advisory di Deloitte Dutch Caribbean, Roy Jansen, tabata un di e oradornan y el a brinda informacion riba Internet of Things, smart cities, Cyber security, risk management y (ethical) hacking. El a duna diferente punto na e clientenan corporativo pa asina nan por uza den nan trabou diariamente.





Aruba Networks a trata over nan Mobile First Architcture y polisa di Cliente prome - Cliente ultimo, portofolio di locacion di servicio di Aruba y e integracion di Clear Pass y Intro-Spect y su beneficionan.

Fortinet cu ta un partner di negoshi a tene su presentacion di diferente menasa cu tin den e mundo conecta. Asina mes, Fortinet tin diferente solucion riba sizenan perfecto pa tur compania, chikito, mediano, grandi y enterprise. Esunnan presente a ricibi informacion con pa integra 'third party equipment' of aparatonan y isola hopi parti di network den caso di un breach.

Partner di Digicel, esta Cisco, a presenta con networking lo ta den futuro, intuitivo y e base di intencion. Tambe nan a papia di Cisco ONE, como Cisco ta enfocando mas. Cisco ta moviendo di ta simplemente hala cahanan. Den Cisco ONE e licencia di routers/switches lo intercambia, unda cambionan ta barata y facil.

Avaya a splica di e demanda di crecemento y e necesidad di Inteligencia Artificial den combinacion cu IVR (Interactive Voice Response). No como tecnologia, pasobra e comportacion y demanda di consumidonan y companianan ta cambia mas y mas. Den diferente paso y modulonan esaki por implementa te cu fingerprint, reconocemento di bos y/of cara of number y/of aparato di reconocemento. Nan ta desaroyando e servicionan aki, no pa pusha e tecnologia pero pasobra e mercado ta demanda.

Despues di e presentacionnan, e oradornan por a socialisa y contesta preguntanan di e clientenan. Hopi tabata interesa den e innovacionnan di internet y con e por yuda nan den nan negoshi, di cual a schedule hopi reunion durante e proximo dianan despues di e evento. Digicel Aruba tabata contento di a mira cu nan prome Digicel Corporate Breakfast tabata un exito.

Motociclista a dal contra di auto

ORANJESTAD -Diahuebs atardi a ocasiona un accidente riba caminda di LG Smith boulevard. Polis cu a presenta na e sitio a constata cu un auto a duna otro chens pa sali, mientras un cabayero riba scrambler cu tabata biniendo di direccion pabou no a wak e pickup ta subi caminda y a dal contra di esaki. E hoben a dal den e windshield banda robes di e pickup cu consecuencia el a haya herida na su curpa y su man. Ambulance a presenta na e sitio y paramediconan a brinda asistencia na e victima.







Hombernan indocumenta bahando asbest





SANTA CRUZ - Diahuebs durante merdia patruya di Santa Cruz a tuma nota di dos homber ta bahando asbest for di un cas na Sero Compa. Debi na e forma con e personanan tabata traha y trece nan bida na pelider e oficialnan a baha pa wak kico ta pasando.

Polis a solisita pa personal di DTI, na e sitio DTI a mira e situacion y pidi pa para trabou na e forma ilegal con ta bahando asbest sin a comunica cu DTI pa haya conseho. A resulta cu e hombernan ta papia spaño y no tin documento pa identifica nan mes. Polis a bay cu ambos homber warda pa wak si nan ta ilegal riba e isla.



Pronostico di tempo

Tempo:
Parcialmente nubia cu localmente un awasero

Temperatura maximo 31 grado Celsius y temperatura minimo 25 grado Celsius.

Solo lo baha awe nochi 6:48pm y lo sali mañan mainta 06:58am.

Biento:
Modera te basta fuerte for di direccion Oost te Noord/Oost;
forsa 4 te 5 (20 te 39 km/ora, 11 te 21 nudo)
Den dia fuerte te duro den rafaga;
forsa 6 te 7 (40 te 61 km/ora, 22 te 33 nudo)

Situacion general di tempo:
Den proximo 24 ora humedad ainda ta suficiente y lo pone temporalmente mas nubia pasa riba region local. Pa e motibo aki tin chens pa localmente un awasero breve.

Condicion di lama:
Olanan di lama lo ta for di direccion Oost- Noord/Oost cu haltura di 6 te 9 pia; e olanan di mas halto lo ta na costa Noord te Noord/West di e isla.

Lama lo bay baha poco poco den proximo dianan. Sinembargo ta pidi ocupantenan di boto chikito pa sigui tene cautela riba lama grandi ya cu e aviso pa boto chikito ta keto bay na vigor.



Prevision ATA: 3,6% mas turista di Norte Americano na 2018

ORANJESTAD - Oficina di Turismo Aruba (ATA) a tene su reunion cu diferente oficina di ATA na Merca. Aki a sali entre otro na cla, cu e mercado Norte Americano lo crece cu 3,6% e aña aki.

Algun di e topiconan principal cu a bin riba mesa ta e esfuersonan di mercadeo cu ta fomenta turismo for di nos mercado principal Norte America, segun e comunicado cu nos a ricibi di ATA.

E grupo di ehecutivonan di turismo encabesa pa CEO, Ronella Tjin Asjoe-Croes, a sinta den diferente sesionnan cu esunnan di ATA Norte America. Alabes tawata presente entre otro e agencia di publicidad pa Aruba na Merca, The Concept Farm y agencia di strategia di media USIM.

Tambe a ricibi presentacion di IPSOS, compania di investigacion renombra, cu pa di cuatro aña consecutivo ta conduci un ‘brand tracking study’ pa Aruba. “Aki ta midi entre otro Aruba su brand appeal, consideracion pa bishita Aruba compara cu otro destinacion den Caribe, intencion pa bishita Aruba incluso a corto plaso. Kico ta e puntonan cu ta score mas halto pa Aruba, y mas abou, compara cu otronan den Caribe, y asina tin hopi mas aspecto cu ATA ta midi pa asina duna contenido na efectividad di mercadeo den e mercado”, asina nan ta informa.

A revisa e accionnan tuma y resultado di diferente campaña entre otro resultadonan –te cu awo– di e campaña Authentic Aruba y a haci cierto ahustacion na e strategia pa 2018, a base di necesidadnan di e



Mercado y socionan. Esaki primordialmente considerando locual tin ‘on the books’ bendi pa Aruba te cu awo y unda mester pusha mas, ATA ta bisa. “Esaki claro ta mara na capacidad di cupo aereo tambe, a base mensual.” Ademas a discuti diferente strategianan tambe pa 2019, y den preparacion pa cu esaki aspectonan cu lo forma parti di un retreat cu ta preparando pa ATA su socionan local. A revisa tambe plan di comunicacion teniendo na cuenta cu temporada di horcan cu lo sigur ta parti di noticia mediante kwartaal tres di e aña aki.

Durante 2017 e region Norte America a representa 69,4% (742.884 turista) di e cantidad total di bishitantenan pa nos isla. En total Aruba a ricibi 695.718 turista for di Merca (323.799 turista a bishita Aruba pa prome biaha) y 47.166 turista Canades di cual 24.498 turista a bishita Aruba pa prome biaha.

ATA Aruba y ATA Norte America, como tambe e partnernan, ta satisfecho cu e intercambio di e reunion fructifero aki. Pa 2018 tin proyecta un crecemento di 3,6% pa Merca y 3,0% pa Canada, resultando den un crecemento pues di 3,6% pa cu Norte America pa 2018. “Claro esaki ta tene cuenta cu kier atrae esunnan cu tin entrada eleva pa asina por laga mas atras den nos economia. Tambe ta pone enfasis riba e segmento di millennials, sin lubida e segmento atractivo y importante di baby boomers/empty nesters”, asina ATA ta informa.

Celebracion dia di lenga materno na biblioteca nacional bon bishita







ORANJESTAD – Recientemente a celebra Dia Internacional di Lenga Materno, esaki a tuma luga na Biblioteca Nacional Aruba. Durante di e anochi aki tabatin entre otro poesia, charla, premio, exposicion y musica. Esaki ta segun e relato cu nos a ricibi.

Riba un dia manera 21 di februari ta importante pa nos como Arubiano y nos di DCA pone enfasis riba cuida, promove y stimula su bon uzo di nos idioma materno Papiamento y skirbi den su forma corecto. Papiamento ta nos idioma materno y ya ta bay cumpli 15 aña di su oficialisacion na mei venidero. E ta un idioma autoctono importante pa salvaguardia y duna mayor atencion riba Dia Internacional di Lenga Materno.

Den nomber di DCA, bou auspicio di ministerio di Financia a expresa palabra di pabien na cada Arubiano, unda cu bo por ta, cu bo idioma materno Papiamento riba Dia Internacional di Lenga Materno. Un danki na tur e comisionnan, boluntario, docente di Papiamento y docentenan, Departamento di Enseñansa y su seccion di idioma, directivanan di scol, papiamentista, linguista, fundacion Lanta Papiamento y otro fundacionnan, na medionan di comunicacion, na gobierno di Aruba, na minister presidente Evelyn Wever-Croes, na minister di Enseñansa, Rudy Lampe, y na nos minister di Financia, Xiomara Ruiz-Maduro, kendenan cu a proclama 2018 Aña di Papiamento, y na un y tur cu a y ta duna nan aporte, apoyo y conocemento na e historia y desaroyo di nos idioma materno Papiamento.

Un danki tambe na esnan cu a presenta charla, poema y musica, na patrocinadonan di e actividad via Fundacion Lanta Papiamento, na Scol Multilengual, Scol Conrado Coronel pa e exposicion y na pueblo en general cu a acudi grandemente na e celebracion di Dia Internacional di Lenga Materno cu un resultado den un anochi exitoso.

Papiamento, Nos idioma nacional, Nos idioma oficial, Ta di nos e Ta!Cultura ta nos y nos ta cultura…



Aruba Bank a tene Bank's Economic Forum



ORANJESTAD - Recientemente Aruba Bank a tene nan Aruba Bank's Economic Forum 2018 pa entre otro studiantenan di Universidad di Aruba (UA).

Studiantenan di Universidad di Aruba y clientenan corporativo a haya oportunidad pa haya informacion for di expertonan den e area di mercado laboral, hospitalidad y turismo.

E invitadonan presente a ricibi informacion riba e tema; cambionan demografico y crecemento economico y e efectonan di esaki ariba nos pilar economico principal cu ta turismo. A base di encuestanan haci dor di studiantenan di Faculty of Hotel Management and Tourism HTMS, kendenan inicialmente a haci preguntanan riba futuro di hospitalidad y turismo na Aruba, kico ta e expectativa di e habito di duna trabou, si studiantenan kier traha den fin di siman, shifts, oranan largo y hopi mas.

Varios preguntanan tabata relata na embeyecemento di Aruba su forsa labor y con e presion di cantidad di Arubiano cu pensioen (y cu ta bay baha cu pensioen) ta afecta e mercado laboral, specialmente den e sector di hospitalidad y turismo. Tambe a trata e topico di 'aging visitors, specialmente den time-share, unda a trata kico Aruba mester ofrece otro tipo di actividadnan pa bishitantenan di time-share mas hoben y esunnan cu ta keda en general. Esakinan tabata topiconan cu hopi hende tabata interesa den dje pa asina sa unda e mercado ta bayendo y kico ta retonan como tambe oportunidadnan.

Turismo ta e pilar economico principal, esaki ta nifica cu e obhetivo final di turismo mester provee un standard di bida mas halto y mehoracion den calidad di bida di ciudadanonan. E topico aki a trece hopi pregunta y debate. Aki ta caminda e panel a sa di informa y conscientisa invitadonan riba efectonan di embeyecemento den sector di turismo y hospitalidad. Sin laga afo, e topico importante di conservacion, esta kico mester wordo haci pa retene y conserva Aruba su naturalesa, flora y fauna.

E anochi aki a conta cu diferente panel cu a elabora riba nan area di experticio. E oradornan tabata Edwin Jacobs di SVB, Ewald Biemans di Bucuti & Tara Beach Resort, Ronella Tjin Asjoe-Croes di Aruba Tourism Authority y Varelie Croes di ATECH y apunta recientemente como e Chief Innovation Officer di Gobierno di Aruba.

Durante e anochi aki tambe a haci entrega di un check simbolico na Universidad di Aruba. Esaki ta representa e contribucion monetario cu Aruba Bank ya pa di dos aña consecutivo ta haci na e Center of Lifelong Learning di Universidad di Aruba, cu a wordo ricibi dor di John Wardlaw, decaan di e facultad FHTMS.

Aruba Bank ta gradici tur participante na e Aruba Bank's Economic Forum 2018. Tambe a gradici Universidad di Aruba pa laga nan haci uzo di e aula pa e evento y tur orador cu a tuma nan tempo pa elabora riba diferente topico.











Pedro Croes y Rafael Kelly a gana premio sorpresa

ORANJESTAD - Elmar a lansa e campaña di Like & Share, pa asina yega 10.000 likes. Esaki tabata den luna di januari ultimo.

E campaña tabata pa 1 luna, pero den 2 siman di tempo e campaña ya a yega e 10.000 like nan. Pa esaki Elmar a saca 3 ganado, a saca ganado di e campaña, pero adicional a saca e persona cu ta e di 10.000 like y esun cu a share e post di e campaña. E ganadonan a ricibi 1000 kwh, cual ta un averahe di consumo mensual di coriente na Aruba y e ganadonan tin 1 luna gratis di coriente.









Elmar kier pa nan ta mas conoci riba red social y cu e campaña aki mas hende por like e facebook page di Elmar, pa ora di suministra informacion tur hende ta na altura. Facebook ta un media social y poco poco mundo ta digitalisando mas, di cual pa nos compania nacional di distribucion di coriente, esaki ta hopi importante.

A saca e ganadonan di e campaña live, unda cu e ganadonan a yega na Elmar pa ricibi nan premio. Tur tabata contento cu nan premio despues cu a sorprende 2 ganado.Rufina Danjo a gana 1000 kwh di e campaña di like & share e facebook page di Elmar. Elthon Lampe, Customer Relation Manager di Elmar a gradici e participantenan di e campaña aki. Sra. Danjo a gradici Elmar di a scoge como e ganado di like y cu e premio aki sin duda lo yud'e hopi. Sr. Lampe a splica cu sra. Danjo ta e ganado di a like e pagina di Facebook di e campaña.

E otro ganado di e campaña tabata Pedro Humberto Croes, kende ta e ganado di 10.000 like y asina el a gana e premio di 1000 kwh. Den pasado, sr. Croes a yega di gana premio cu Elmar y tabata contento di por a gana algo cu nan un biaha mas. E ta corda di a gana su prome premio hopi aña pasa tempo di Ready Kilowatt den programa di defunto Eddison Croes na Club Estrella y Pedro Croes a gana 75 florin e tempo ey.

E di tres premio tabata uno di sorpresa, unda cu a saca e ganado di like&share. Esunnan cu a comparti (share) e post pa yuda esaki yega na mas hende y asina haya mas like. Rafael Kelly tabata e feliz ganado di e premio sorpresa di share e post di Elmar. Sr. Kelly ta stimula tur hende pa sigui like & share e facebook page di Elmar pa asina tur hende ricibi mas informacion.

17 medaya pa atletanan Hulandes

Pyeongchang - Falta solamente 2 dia pa e weganan Olipico na Sur-Korea ta finalisa. Hulanda a gana 17 medaya te na e momento aki. Esaki ta e resultadonan:



Schaats
Medaya di Oro
Jorien ter Mors
Vrouwen 1000m
Kjeld Nuis
Mannen 1500m
Ireen Wüst
Vrouwen 1500m
Carlijn Achtereekte
Vrouwen 3000m
Sven Kramer
Mannen 5000m
Esmee Visser
Vrouwen 5000m

Medaya di Zilver
Patrick Roest
Mannen 1500m
Ireen Wüst
Vrouwen 3000m
Jorrit Bergsma
Mannen 10000m
Vrouwen Ploegachtervolging 6 rondes

Medaya di Brons
Marrit Leenstra
Vrouwen 1500m
Antoinette de Jong
Vrouwen 3000m
Mannen Ploegachtervolging 8 rondes

Shorttrack

Medaya di Oro
Suzanne Schulting
Vrouwen 1000m

Medaya di Zilver
Yara van Kerkhof
Vrouwen 500m
Sjinkie Knegt
Mannen 1500m

Medaya di Brons
Vrouwen 3000m Aflossing



















Evento di coremento di Total Trail Challenge

ORANJESTAD - Diadomingo awor, dia 25 di februari, lo tin dos evento na Rooi Taki, esta e Total Trail Challenge powered by Total Services Aruba y e 1st Annual Indian Enduro Race den MTB, segun 297sports.

E careda lo ta un careda di 5km cu lo pasa den e areanan pisa di Rooi Taki y Cunucu 297. Esaki sin duda ta un careda cu lo exigi hopi resistencia fisico unda cada coredo lo wordo getest riba nan condicion fisico.

E careda aki ta premira di bira uno bon y ya caba nos por a mira varios coredo elite di Aruba cla pa reta otro riba un circuito cu lo pone un surpasa su limite. E evento di coremento aki lo start pa 6.30 di mainta.1st Annual Indian Enduro Race den Mountain bikeDespues cu e careda na pia termina lo start sali mesora cu e 1st Annual Indian Enduro Race den mountain bike den e propio Rooi Taki y bisindario. Mas cu claro e recorido aki lo ta di 5km y lo ta uno hopi heavy mes. Tipo di caredanan aki bo mester a hiba un cierto preparacion si bo kier un resultado satisfactorio. Lo tin diferente categorianan manera Expert/Pro, Amateur, Veterano 45+ y Under 23. E careda di MTB lo inicia pa 7or di mainta y lo ta programa pa caba 11or di mainta.



Running Princesses Aruba ta participa na Disney's 10K

ORANJESTAD - Running Princesses Aruba lo participa den e Disney's 10th Anniversary Glass Slipper Challenge cu ta dos dia di evento y un reto di 10K riba diasabra y un Half Marathon (21K) riba diadomingo, segun 297sports.

Awe e grupo di Running Princesses Aruba a biaha. Running Princesses Aruba lo core pa dos bon causa, esta pa e American Association for Cancer Research (AACR), mientras Farah Figaroa lo core na honor di e hoben Ethan cu ta sufri di (Epidermolysis Bullosa).





Aruba a participa na 1e UANA Cup

ORANJESTAD - Recientemente a tuma logra e prome edicion di e competencia UANA CUP,cual a tuma luga na Coral Springs,Florida. Esaki ta segun e relato cu nos a ricibi.

Paisnan di Caribe y di America Central,afilia na CCCAN a competi contra e paisnan di Consanat,cual ta encera e paisnan di Sur America.

Den e resultado di e prome competencia aki,CCCAN a Sali como ganado absoluto.

Aruba tambe a participa na e competencia menciona,cu un delegacion consistiendo di atletanan y coachnan di e clubnan di landamento competitivo Aruba Dolphins y Stingray Swimming,como tambe dos representante di nos cuerpo di oficialnan certifica pa e organo maximo di deporte acuatico FINA,esta Ronald Leito y Mayens Tromp.

Tanto nos atletanan como nos oficialnan a haci un tremendo trabou,representando nos Pais Aruba cu honor. AZB ta manda un palabra di tanto pabien como gradicimento pa cu e tremendo trabou.









Advertorial

Refree di MMA Andres Tromp di bishita cerca Fundacion Lotto pa Deporte



ORANJESTAD - Fundacion Lotto pa Deporte a ricibi bishita di referee di MMA, Andres Tromp, kende lo ta biahando dia 5 di maart pa Merca. E lo ta fungiendo como referee hunto cu refereenan renombra di Merca durante e evento di Caged Agression cual ta un evento di 2 dia.

Durante e encuentro aki sr. Tromp a splica director di Fundacion Lotto pa Deporte, Di-Stefano Wernet, mas over di e deporte MMA y kico tur e lo ta haciendo na Davenport Iowa durante su bishita.

Andres Tromp ta miembro di Association of Boxing Commissions & Combative Sports y ta representante di ABC. Na diferente ocasion el a fungi como referee pa nan y ta contento di a ricibi e invitacion aki un biaha mas.

Fundacion Lotto pa Deporte ta contento di a mira e oportunidad cu Andres Tromp a ricibi y despues di a scucha kico tur e ta bay haci na Merca, nan ta sosteniendo e referee pa asina e sigui representa Aruba den exterior.

Durante e bishita di sr. Tromp na Merca, e lo ta reuniendo cu e directiva di Iowa di ABC y hopi otro reunion pa asina mira kico tin den futuro pa refereenan di Aruba keda certifica y reconoci. El a gradici Fundacion Lotto pa Deporte pe sosten y confiansa duna na su persona pa representa Aruba na Merca como referee.

Minister Armando Lampe (RED):

'Presentacion na comision fiho di enseñansa di parlamento'

ORANJESTAD - Minister Armando Lampe a duna un presentacion na e comision fiho pa cu enseñansa di Parlamento di Aruba, cual ta wordo presidi pa Ricardo Croes.





Pa e reunion aki, e director suplente di DPS, Kristof Veekmans a duna un presentacion, na unda cu e ta splica den detaye encuanto e.o. posicion huridico di maestronan, materialnan pa scol cu ta core tardansa grandi pa ricibi actualmente, kico tur ta e beneficionan pa cu e independisacion di e scolnan publico.

Mester añadi cu sr. Veekmans ta un hurista specialisa pa cu enseñansa y su persona mes ta para totalmente tras di e independisacion aki. Durante su presentacion, el a splica claramente cu despues di finalisa e trayectorio di independisacion, e lo ta beneficioso pa su coleganan den enseñansa publico.

Independisacion lo trece mas libertad den enseñansa, lo duna mas espacio riba con ehecuta locual gobierno kier. Actualmente e libertad ta sumamente limita.

Actualmente tin hopi limitacion financiero, companianan no kier pago despues di 90 dia, tampoco ta haya e miho oferta pa e motibo aki di pago laat. Esaki lo pasa pa pasado cu independisacion. Schoolbestuur no por spaar tampoco riba termino largo na momento di p.e. construccion di ampliacion di edificionan.

Decisionnan cu mester wordo tuma actualmente ta lento pa via di burocracia, no tin posibilidad pa delega responsabilidad. DPS no ta responsabel final pa calidad di enseñansa sino na nivel politico, p'esey tin demasiado metemento di politica riba operacionnan diario di scolnan. Ta carece di perspectiva LT pa via di limitacion di Schoolbestuur profesional.

Independisacion na un forma di fundacion ta e miho forma huridico. Lo sirbi como modelo pa otro fundacionnan di scol. Lo tin mas confiabilidad, carga responsabilidad, checks and balances, lo tin un caracter habri den enseñansa y gobernacion.

Posicion di esunnan envolvi lo no bay atras, a contrario. Bezoldiging di docente y demas personal lo core identico cu di otro scolnan similar. (Bezoldiginsregeling 1986 en bezoldiging LB onderwijzendpersoneel; den futuro Functiehuis).

Nombracion di docente y demas personal segun acta di nombracion 'vaste dienst' identico na MB vaste dienst. Den e parti disciplinario LMA ta aplicabel tambe pa esunnan 'gelijkgesteld' via contract. Tin mas posibilidad di proteccion via comision di beroep, cu pa motibo di imparcialidad ta duna mayor proteccion na personal.

Pa crea carera actualmente no ta posibel ya cu personal den enseñansa publico no por pasa pa otro departamentonan gubernamental: loke conoce awor como 'ontslag bij MB en benoeming LB'. Pa via di independisacion y yegada di functiehuis lo tin mas cooperacion cu Schoolbstuur y mas mobilidad. Como tambe simplificacion administrativo.

Statuto Studiante

Caracter habri di e fundacion ta forma parti integral di su metanan comunitario y derecho di existencia. E principionan aki ta ancra den su funcionamento. Derecho riba enseñansa ta keda garantisa!

Conlusion

Independisacion ta miho pa Enseñansa Publico (mas oportunidad den su capacidad pleno di maneho). Independisacion ta miho pa docentenan y demas personal. Acceso pa studiantenan ta keda mescos.

Na final tur e parlamentario presente di tur fraccion huramenta pa regla di bon conducta cu lo hiba semper e berdad nan dilanti a keda satisfecho cu e presentacion. Despues cu minister Lampe a contesta tur pregunta, a palabra cu lo por manda ainda tur pregunta cu a keda colga y cu sigur su persona, lo sa di duna nan contesta tambe.

Rocco Tjon (MEP):

'Reaccion riba expresionnan di KvK'

ORANJESTAD - Ayera den noticia mi por a tuma nota di cierto expresionnan haci pa Kamer van Koophandel (KvK) den cuadro di e aumento di salario minimo. En general pa loke ta trata desaroyo economico puntonan valido. Valido desde 2009 caba.

Normanan pa sector publico, segun e ley di LAFT, ta algo cu ta existi prome cu e gobierno actual a asumi responsabilidad. Segun rapportnan imparcial di Raad van Advies, Caft, ARA, a wordo objectivamente determina cu maneho anterior, cua entrada, tawata a base di entrada incidental, dus no a base di stimula bo economia y 'economic growth'.

A pesar di esey tambe semper a haci uzo di proyeccionnan irealistico pa loke ta trata nos economia y a base di proyectonan fantasma manera su puesto apertura di nos refineria. Es decir e les di economia cu KVK a trata na duna ayera na noticia lo mester a wordo duna algun aña pasa kisas na mandatarionan iresponsabel.

E comentarionan ta perde validez mas ainda ora cu mandatarionan actual a anuncia cu lo haci un estudio y nos minister president actual a mustra con na su ministerio solamente caba a baha gasto enormemente.

E parlamento aki lo haci su trabou manera debe ser, es decir KvK no tin nodo di preocupa.

Nos ta dispuesto pa traha cu tur organisacion, hende y partido, pero semper a base di respet mutuo y sin haci acusacionnan infunda.



Parlamentario Robert Candelaria (AVP):

'Minister Andin Bikker a logra dividi cuerpo di polis



ORANJESTAD - "Si bo no ta sali for di e Cuerpo di Polis, ta dificil pa compronde con e ta funciona. Si bo no ta compronde con e ta funciona, bo mester siña esey prome cu bo mishi cun'e pa bo no causa daño cu bo no por drecha despues. Esey ta precisamente locual ta pasando aki", asina ex-Alto Inspector di Polis y actual miembro di parlamento pa fraccion di AVP a reacciona despues di e reunion di sindicato SPA ayera unda miembronan a pasa un mocion di desconfiansa contra e directiva.

"Esaki ta pasa ora e minister no a purba pero tampoco a logra uni e organisacion policial y cu polisnan dicidi asina, e no lo por logra net net nada cu su maneho", asina parlamentario Candelaria a splica.

Desde november e gobierno nobo cu asignatura, MEP-POR-RED a sinta y for di negociacion caba por a sinti un tension pasobra e partido mas grandi kier a tuma e cartera di husticia. A forsa y asina POR a bin logra haci e soño di Andin Bikker realidad pa un dia e por ta minister di Husticia.

"Pero anhela ta un cos y maneha cartera di husticia ta henter un otro cos. Masha lihe e Minister nobo a ripara cu para den banda critica ta mucho mas facil cu maneha Bo mes y awo e por mira cu su unico logro ta di a dividi Polis den dos", di acuerdo cu parlamentario Candelaria.

E demotivacion den Cuerpo Policial ta grandi, mas cu nunca. Mayoria eyden ta sinti e metemento directo di minister Bikker den maneho diario di e organisacion. Es mas, e ta permitiendo su colega di partido pa mete indirectamente tambe den e departamento, cu ta esencial pa democracia y mantencion di orden publico di nos pais. "Ta ki mishi cu ta negociando pa forsa nombra un comisario sin pasa dor di un proceso transparente? Ora a sinti resistencia, awo kier nombra Management Team, loke tampoco no ta un opcion pa Polis", segun parlamentario Candelaria.

Awor, pa culpa di minister Bikker cu a bay negocia tras di porta cu sindicato y laga nan bay bende su maneho cu miembronan, cu awor e sindicato a perde confiansa di su miembronan. E Parlamentario ta convenci cu esaki ta sosode ora politica mete den Polis. Aruba tin un cuerpo policial so y mester cuida esaki cu tur forsa pa e keda integro, eficiente y efectivo den combatimento di criminalidad y asina mantene un Aruba sigur pa nos pueblo y nos turistanan.

"Manera mi a bisa na mas ocasion, no por hunga politica den e organisacion aki. Minister mester haci tur lo posibel pa wanta politica pafo di cuerpo y sindicato y laga polis funciona segun liña di maneho cla y segun ley. Awor nos ta mira cu politica ta wordo hinca den Polis, locual mi ta considera un inhusticia grandi pa nos cuerpo y nos Pais", asina parlamentario Candelaria a subraya.

Na final el a bisa si cu "Mi ta contento cu Polisnan a lanta para pa inhusticia y pa e forma no profesional di anda di e Minister nobo. Nan tur conoce mi y sa cu e sistema di traha aki no ta forma parti di mi preparacion y experencia. Keda uni, pasobra ta solamente uni Polis por sigui proteha, defende y salvaguardia democracia di e pais aki, specialmente contra un gobierno cu ta purba mete den delaster un asunto di Polis."

Parlamentario Sue-Ann Ras (MEP):

'Informacion completo y sosten grandi ta importante pa independisacion exitoso di DPS'

ORANJESTAD – E proceso di independisacion di Dienst Publieke Scholen (DPS) mester cana su caminda corecto, prome cu por pensa di introduci e formato nobo proximamente. Asina parlamentario pa partido MEP, Sue-Ann Ras a bisa den un reaccion.

E parlamentario a nota e interes y conmocion cu tin, debi cu un cantidad grandi di persona ta acercando su persona cu pregunta riba e tema specifico aki. Mayoria di nan ta, cu un tono bastante preocupante y mas cu claro, ta di comprонde tambe.
Sra. Ras ta sali di cuna di enseñansa y sa kico ta come y bebe den e mundo ey y como tal, e kier splica cierto aspecto pa asina tur hende por comprонde un poco miho loke minister Lampe a presenta.

Presentacion
Manera ta conoci, e minister responsabel pa enseñansa, sr. Lampe, a duna un presentacion di e proceso aki na e comision permanente di enseñansa di parlamento recientemente. Aki a bin cu e director suplente di DPS Kristof Veekmans, cu a splica pakico mester independisa DPS y a resalta cu den e bachi cu e departamento ta aworaki, e ta keda hopi limita pa varios motibo. E motibonan legal y financiero ta resalta den e presentacion. Segun e presentacion, sacando e departamento di su formato actual, ta dun'e mas caminda pa cana legalmente, structuralmente y por actua mas miho y lihe den tur sentido di palabra. Financieramente tambe lo e conoce un adelanto, ya cu e no ta mara na e fondonan conforme un presupuesto di gobierno. Un di e problemanan ta e cuestion di pago, unda cu hopi comerciante ya no ta haya atractivo pa haci negoshi cu e scolnan, paso e pago ta tarda masha hopi mes. Den e formato nobo, esaki no lo ta asina mas.
Loke tambe a purba trankilisa, ta e echo cu e trahadonan (maestro y personal) no ta perde nan posicion huridico y cu e ta te hasta beneficia nan situacion. A papia ampliamente tocante e diferencia di MB y LB y minister a garantisa cu den e traspaso di DPS pa un fundacion independiente, lo tene na cuenta tur e aspectonan aki, pa niun hende sali perhudica of perdi.

Apoyo grandi
Loke pa sra. Ras ta importante ta, cu e proyecto cana su caminda corecto, prome cu por pensa mes di introduci e formato nobo. Entre nan, ta hopi importante pa minister haci su ronda completo di informacion y dialogo. Falta di informacion hopi biaha ta crea confusion, duda y mal interpretacion di algo cu por ta hopi bon. P'esey sra. Ras ta boga pa e mandatario uza tur canal posibel di informacion, pa tur hende ta riba e mesun liña y asina por haya e chens pa haci pregunta y kita tur duda y inkietud cu por tin. Ademas, ta hopi importante segun sra. Ras, pa prome cu introduci e cambio, gobierno tin un asina yama 'draagvlak', esta un sosten amplio di tur grupo, gremio, sindicato y tur otro instancia cu mester ta envolvi. Solamente cu un sosten grandi, un proyecto di



tal magnitud por pasa door di e cambio desea, sin cu e haya su mes cu complicacion. Den pasado, esaki a pasa, ora cu EPB a bira Stichting EPB, pero e cambionan a bay structura, bon informacion, bon carga cu e maestronan y sindicato.



"Dios ta amor... y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda
di boso Curazon, mi por steuns di loke Señor ta hasi"

Cu inmenso tristesa na nos curason pero conforme boluntad di Dios, nos ta anuncia cu a fayece cristianamente:

Aquilina F.Laclé
Mihor conoci como "Juffrouw Ina"
*22-01-1951 - †19-02-2018

Na nomber di su :
Ruman: Irma Laclé
Tanta: Ninita Croes-Laclé y famia
Cuña: Astrid Laclé-Frigerio
Rosa Laclé-Figueroa
Sobrino(a)nan : Mario Laclé y famia
Rudolf Laclé y famia
Gregory Laclé y famia
Anthony Thiel y Fabiola Danies
Emily Thiel
Daphne Barra Thiel y famia
Jennifer Makarov Lugay y famia
Jan Lugay
Amiganan di grupo Maria College 1969
Ex-coleganan di scol Dun'unman
Prima-ruman : Marijke Croes-Luidens y famia
Demas famia : Laclé, Yarzagaray
Ta invita tur amigo y conocirnan pa acto di despedida cual lo tuma lugar diasabra 24 di februari di 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home.
Cremashon lo tuma lugar den seno familiar

Aurora Funeral Home

Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698



"Señor ta mi wardador, mi no tin falta di nada,
den cunucu di yerba berde.
Eta ponemi sosega."
Salmo 23:1-2
Agradecido pa tur locual e la significa pa nos, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di nos yiu, tata, welo, ruman, omo, primo y amigo stima.

Hein Cicil Havertong

Mihor conoci como "Ingi" y "Heintje"
3 maart 1970 – 20 februari 2018

Na nomber di su:
Mayornan: Donatilia Pancracia Havertong-Tromp y Johan Havertong

Yiunan: Lynnoush Havertong
Chaeyenne, Kailyn, Geronimo y Milagro (na Hulanda)

Nietonan stima : Jayzion y Ziënne Hazel

Rumanan: Yvonne y Andre Atmowirono
Vivian y Harrish Chin-Sie-Jen
Elly y John Hessen

Sobrino y subrinanan: Charlene Atmowirono, Randy Atmowirono, Minoushka Chin-Sie-Jen, Thalysia Hessen, Jeandré Hessen, Daryl Chin-Sie-Jen

Mama di su yui: Lillybeth Dirksz

Primo y prima(nan) y demas famia:
Havertong, Van Ziechem, Dirksz, Hazel, Maduro, Atmowirono, Chin-Sie-Jen, Hessen, Boekhoudt, Kock, Krozendijk, Croes, Donk, Fuentes, Ras, Marques, Altman, Mangroelal.

(ex) Coleganan y amigonan:
SafeCom, Citgo, Valero, Academy Brass, Massive Brassband

Ta invita pa asisti na acto di despedida y cremashon diabierna 23 februari 2018 for di 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un otro famia.

Aurora Funeral Home

Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698



Señor ta mi wardador pues mi'n tin falta di nada. den cunucu di yerba berde E ta ponemi sosega. cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di:

Stanley Richard de Cuba

*28-08-1957 - †19-02-2018

Na nomber di su
Señora: Maria Eugenia de Cuba-Santis
Yiunan: Richeline de Cuba
Maryline de Cuba
Shanik de Cuba
Stephanik de Cuba
Nieto y Nietanan: Sergeline de Cuba
Raizell Kock
Raimary Kock
Lymar de Cuba
Rumannan: Olinda y Naldo Rasmijn y famia
David y Maritza de Cuba y famia
Mariska y Miguel Tromp y famia
Ramsey y Mirela de Cuba y famia
Tanta y Omonan: Umberto de Kort y famia
Calista Paalman y famia
Cerilia de Cuba y famia
Olivio de Cuba y famia
Beltran de Cuba y famia
Elita de Cuba y famia
Sobrino y Sobrinanan: Analia, Dairon, Benazir, Linsey, Benita, Thierry, Theshwin, Micheline, Randrick y Quillion
Su mihor amigonan di cas: Lino Vrolijk, John Diaz, Sharine Geerman, Sharini Paalman
Coleganan di Casinowezen, amistadnan di Movimiento Electoral di Pueblo: sr. Nelson Oduber y famia y sr. Danqui Oduber y famia.

Primo y primanan y demas famia: de Cuba, Santis, Rasmijn, Tromp, Goeloe, de Kort, Wever, Engelhart, Paalman, Croes, Wouter, Oduber, Sabbagh, Faro, Werleman, Geermna, Koolman, Vrolijk y Diaz.

Ta invita pa asisti na acto di entiero cu lo tuma lugar diabierna 23 di februari 2018 for di 1'or pa 4'or di atardi na misa Sagrado Curazon na Savaneta despues lo sali pa santana Central di Sabana Basora.

Nos ta pidi nos disculpa cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Enbes di flor of krans un donashon pa Edmund Harms Foundation lo ta altamente aprecia, lo bai tin un box disponible den misa.

Aurora Funeral Home

Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698



Bo a cambia mi luto na baile, caba Bo a bistimi na fiesta. Pesey mi ta canta salmo pa Bo sin keda keto nunca mas. O Señor mi Dios, mi kier alaba Bo pa semper.
Salmo 30: 11 – 12

A bai sosega den brasa di Señor:

Sra. vda. Crispina Cipriana Tromp-Wernet

*25-10-1947 +12-2-2018
Mihor conoci como Mama Pina
Viuda di Stefanus Tromp

Na nomber di su yiunan:
Sita Tromp y John Dijkhoff
Swinda y Octavio Ruiz
Jazmin Tromp y Richard Ruiz
Ineyda Tromp y Jairo Dania

Nietonan: Jimmy Peña, Jonathan Dijkhoff y Stefanie Wernet, Ludwig Ruiz y Sarah Gir, Ottmare Ruiz, Richenn Ruiz, Jarrich Ruiz, Brandon Maduro, Seanwyn Ruiz

Nietanan: Julissa Dijkhoff, Andreina Tromp y Gerald Morillo, Jossane Tromp y Haimito Geerman, Shirlynne Maduro

Bisanieto y bisanietanan:
Celine, Jayven, Jirziön, Julirey, Seandrick, Joshue, Jonalienne, Shardwin

Rumannan: Eusebio Wernet
Francisca Wernet
Pablo y Maria Wernet

Sobrinonan: Richard Wernet y famia na Hulanda, Marcel Wernet y famia na Hulanda Juan Carlos Wernet y famia, Angelo Wernet y famia

Su iha:Lucita Regales-Wernet y famia

Primo y primanan na Aruba y Corsow

Cuñanan : Dora y Dominico Bermudez y famia, Sra vda Filomena Orman y famia

Su comer: sra. vda. Alida Wernet-Angela y famia

Su amiga di cas: Tina Gomez

Demas famia: Wernet, Tromp, Dijkhoff, Ruiz, Peña, Maduro, Garcia Vega, Croes, Morillo, Geerman, Dania, Orman, Bermudez, Toppenberg, Job

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 24 february 2018.
Nos difunto stima lo reposa for di 9 or pa 11 or di mainta den misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz, despues lo sali pa Santana catolico na Santa Cruz.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Laga tur loke ta
spera mi ta bunita
Laga tur locual cu
mi encontra na
caminda ta bunita
Laga tur locual cu
mi laga atras keda
bunita y
Laga esakinan termina den tur
buniteza.
Cado Wever

Conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di:

Ernesto "Netto" R. Arends

*16-10-1934 - †18-02-2018

Na nomber di su:
Yiunan:
Ludmilla Arends y Raymond Buckley
Tirzah y Cees van der Windt
Lisandra y Julio Coffie
Nieto nan: Kyra y Andrew Buckley
R.J. y Nathan Ecury
Justin Coffie
Primo: Roy Harms y Famia
Clyde Harms y Famia

Koffiemorgen groep y amigo nan: Michael Kuiperi, Eduardo de Veer, Oscar Henriquez, Jerry de Veer, Eddie Croes, Dolf Hoevertsz, Ruben Mansur. Emile de Cuba, Michael y Natalie de Cuba, Norman y Irma Moron, Evert Piar y Janira, Dr. Jason Petronilia y Irena , Dr. Howard van Niel y Janice, Nelson y Lucia Sprok, Francis y Carina Croes, Alix Rodriguez y Josefina.

Ayudantenan na cas: Amalia, Carolina y Andrea.
Danki na personal di Dialyse Afdeling y demas personal medico di hospital envolvi den su cuido.
Demas famia y amigonan: Arends, Harms, de Cuba, Buckley, van der Windt, Coffie, Lacle, Eman, Croes, Rijna, Beukenboom, Boekhoudt, Kerpens, de L'Orr.
Lo tin oportunidad pa condoleer diabierna 23 di februari 2018 di 7'or – 9'or di anochi Royal Funeral Home.

Ta invita pa acto di despedida cu lo tuma lugar na Royal Funeral Home, diasabra 24 di februari 2018 di 9'or pa 11'or di mainta. Cremashon lo tuma lugar den seno familiar.

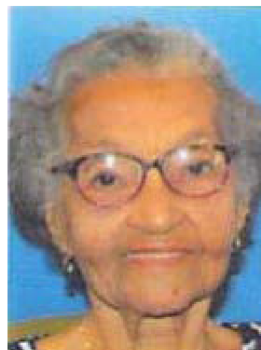
Envez di Flor of Krans lo aprecia un donation pa "Stichting Edmund E. Harms Foundation".
Lo tin un box disponibel pa e bon gesto aki, of por hasie e donation via Banco: RBC Bank # 3044432

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro familiar.

Nos ta lamenta cu despues di despedida nos lo no ricibi bishita na cas.



Bo echonan, Señor, ta enkantá mi, dilant'i obra di bo man mi ta grita:
"Esta grandi ta bo obranan,
Señor, bo pensamentunan, esta profundo!"
Salmo 92



Sra. Vicia Adelfina Daal-Dammers

Mihor conosi como "Chichi"
*15-01-1926 - †19-02-2018

Na nomber di su:
Esposo: †José Manuel Daal

Yiu: Melinda y Bhagwan Khemlani-Daal

Yiu di criansa: Dorothy Koenen

Mama: †Antonia Francisca Dammers-Bloem
Tata: †Ruperto Dammers

Nietonan:
Geetanjali y Veromar Werleman-Khemlani
Kavita y George Houthoff-Khemlani
Ravinder Khemlani

Bisnietonan: Maya Anjali Werleman
Vijay Werleman
Sanjay Houthoff
Meera Houthoff

Rumanan:
†Celcio y †Maria de los Angeles Dammers
†George y Nicomeda Dammers
Greta Leander-Dammers
James y Esther Dammers
Carmencidia y Aniseto Rosaria-Dammers
Archibald y Margarita Dammers-Maduro

Sobrinonan:
Maria Begonia Dammers y yiunan
George Antonius y Grace Dammers y yiunan
Christiaan y Isabel Dammers y yiunan
Diederik y Sandra Dammers y yiunan
Rosa Maria y Robert Eleonora-Leander y yiunan
John y Yovanka Leander y yiunan
Jack Leander
James y Yvette Leander y yiu
Carlos y Maria Dammers y yiunan
John y Heidy Dammers y yiunan
Mariela y Enrico Tremus-Dammers y yiunan
Arthur y Natasha Rosaria y yiu

Edson Rosaria y yiu
†Steven Rosaria
Lisa-Marie Dammers y yiu

Demas famia serca: Judith y †Heinrich Kamperveen y yiunan, Ciska Pinas y yiunan, Glenda y †Robert Volkerts y yiunan, Melba y Puncheon Deoki-Castro y yiunan, Janine Rodriguez y famia, Bharat y Liesje Khemlani y yiu, Vera y Mario Werleman y yiunan, Edwin y Greta Croeze y famia, Oscar y Vilma Paulina y famia, Famia Dammers, Famia van Grieken, Famia Bloem
Famia Strick, Famia Bronswinkel, Famia da Silva, Famia Davelaar

Tantanan, tionan, prima y primunan, iha-nan, tur demas famia, amiganan stima di koffiemorgen y amigonan y bisiñanan na Aruba, Boneiru y Korsow.

Ta pidi despensa si nos por a lubida cualkier nomber den nos dolor.

Oportunidad pa condolencia: dialuna 26 di februari 2018 di 7'or pa 9'or di anochi na Aurora Funeral Home.

Acto di despedida ta tuma lugar diamars 27 di februari 2018 di 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home, despues cremación lo tuma lugar den seno familiar.

Chichi su deseo tawata pa su famianan y sernan keri bin bisti na colornan alegre si ta desea pa celebra su bida.

Tambe nos ta pidi pa en ves di flor pa por hasi un donashon na Casa Cuna den nomber di nos dushi Chichi. Lo tin un caha disponibel na Aurora Funeral Home.



The LORD is my shepherd;
I shall not want. He makes me lie down in green pastures. He leads me beside still waters. He restores my soul
Psalm 23 vers. 1 & 2

With deep sorrow we announce the passing away of:

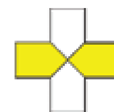


Lucia G. Brooks

Better known as:"Wisa"
*24-12-1952 †21-02-2018

Date and place of the funeral will be announced later

Staff and Management of Ad Patres funeral home extend their most sincere condolences to the family.
Condolences can be sent through our e-mail address or website Adpatresnv@hotmail.com



STICHTING VOOR VOLKSHYGIENE VAN

Het Wit Gele Kruis Aruba

Sinds 1959 ten dienste van de Arubaanse gemeenschap
Postbus 488, Oranjestad



Cu inmenso tristeza na nos curazon, directiva, staff y personal kier a participa fayecimento di:

Sr. Albert Arcade Carty

Tata di nos collega Sueyenne Henry

Nos ta extende nos mas profundo condolencia na demas famianan y hopi forza den e momentonan dificil aki.

Cu Albert drumi dushi den brasa di Señor.

The LORD is my shepherd;
I shall not want.
He makes me lie down in green pastures.
He leads me beside still waters.
He restores my soul
Psalm 23 vers. 1 & 2



With great sorrow we announce the passing of:

Albert Arcade Carty

Better known as: "Ali"
⋆12-01-1933 St Maarten - † 19-02-2018 Aruba.

Left to mourn are:

Some of his children:
Iraida Alleyne, Ancel Alleyne, Sueyenne Henry, Albert Enser, Nuyoka Arrindell, Margarete Arrindell, Marie Arrindell, Louis Arrindell, Dianne Arrindell, Maybel Richardson, Madeleyne Arrindell, Alberto A. Arrindell, Alberto A. Carty, Ivelisse Carty, Julio Carty, Alexandra Carty, Esmeralda Hilman, Serobia Hilman, Beaulah Hilman, Ruth Blijden.

Brothers and sisters in Sint Maarten and USA:
Donald Carty, Buelah Carty, Audrey Evans, Shirley Carty and Madeline Carty.

Close friends:
Susana Hernandez and Ursula Brown.

Other relative: Arrindell, Brokes, Brown, Chanse, Henry, Hodge, Javois, Lake, Martina, Phillips in Aruba, Bonaire, Curacao, Saint Martin, St Maarten and The Netherlands.

Children, Grandchildren, great grandchildren and great-great grandchildren friends, close friends, and other relatives too numerous to mention.

The opportunity to share condolences will take place on friday, february 23, 2018 at AD Patres Funeral Home from 2:00PM till 4:00PM.

A private ceremony will be held for cremation

Please accept our apologies if names were not mentioned in these moments of sorrow.

Condolences will not be received at home.

"Señor ta mi wardador,
mi n'tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde,
E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil,
pa mi bolbe hanja forsa. Salmo 23:1,2,3.



Cu inmenso dolor na nos curason, nos ta anuncia fayecimento di:

Pedro Pablo Holsman

Cariñosamente yama: "Perucho"
⋆ 29/06/1937 † 20/02/2018

Na nomber di:
Famia: Franken, Holsman, Tromp, Rodriguez, Kwarts, Wever, Fernandez, Cardoze, Kock, y Werleman

Sobrino(a)nan, Conocirnan, y su conocir nan di San Pedro di Verona Paviljoen.

Nos kier a invita pa su acto di entiero ta tuma lugar diabierna 23 februari 2018 pa 11or di mainta na Ad Patres Funeral Home y despues saliendo pa Santana Central na Sabana Basora . Nos defunto stima lo ta reposa for di 9or di mainta na Ad Patres.

Bini cerca mi, boso tur cu ta cansa y carga,
lo mi refresca boso. Mateo 11: 28



Cu tristesa na nos curason nos ta anuncia cu Papa Dios a yama cerca dje, mi tata, nos ruman, omo, welo, primo y sua.

Morado Everon

Miho conoci como :"Joy"
(ex chauffeur di autobus B-43 y B-24)
(ex partido di corant Diario)

Na nomber di su:

Unico yiu stima:
Soraya

Nietonan stima (su pret'i wowonan):
Junior y Jurvin

Rumannan:
Rica (Titi)
Hermenegildo (Ti) y Jean
Olivia
Ruben
Ingrid
Roy y Selly
Job y Vivian
Maritza y Frenk
Mayra y Henk
Tica

Unico tanta:
Maria Luisa Everon-Kelly y famia

Demas swa y cuñanan:
Dufy Wever y famia
Nel, Eda Wever y famia
Maiky, Mireya Wever y famia

Sobrinonan:
Giovanny
Solayca, Roby y famia
Omar y famia
Sharitza y famia
Roosmin, Careil y famia
Jeantino
Evalyn, Lodrigo y famia
Darryl
Roselly na Hulanda
Rosemary, Gregory y famia
Mayrene, Randall y famia
Josette
Jendrick

Amiga di cas: Raita Balgobind, Yelitza Oehlers

Enfermera particular:
Selly Everon-Werleman

Ayudante: Coleta Zschuschen

Bon bisiñanan: Nando Colina. Nanda, Jorge Martis y famia

Iha: Tico Briesen

primo- y primanan, comer- y compernan, ihanan, amigo, bisiña, conocinan y Members MG Club

Demas famia: Everon, Wever, Werleman, Petrocchi, Croes, Albertsz, Winterdaal, Maduro, Lake, Ras, Tromp, Heronimo, Briesen, Kelly, Krosendijk, Henriquez, Peterson, Wong, Hernandis, Bronswinkel, Albertsz, Gumus, Lacle, Smith y Dubero

Si en caso cu den nos tristesa nos por a lubida algun famia of conoci, nos ta pidi nos mas sincero disculpa.

Acto di entiero ta tuma lugar diabierna 23 februari 2018 pa 4or di atardi na Misa Inmaculata Concepcion na Santa Cruz y despues saliendo pa Santana Catolico na Pastoor de Vries. Nos defunto stima lo ta reposa for di 2or di atardi na Misa.

Adres pa condolencia: Ad Patres Funeral Home diahuebs 22 februari 2018 for di 7:00 pm pa 9:00 pm

Nos ta lamenta cu despues di entiero, nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

"Señor ta mi wardador,
mi n'tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde,
E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil,
pa mi bolbe hanja forsa. Salmo 23:1,2,3.



Cu honda pena nos ta participa fallecimento inespera di:

Señor Roland Henry Fingal

Mihor conoci como: "Chess"
⋆ 15-07-1947 † 16-02-2018

Na nomber di su:

Unico yiu: Joël Fingal y esposa
Sobrino mescos cu yiu: Jeandrick Fingal
Mayornan: †Fernando y †Seferina Fingal-Ridderstap
Rumannan: †Edwin y Soraida Fingal
Ligia y Jose Fernandes Pedra-Fingal
†Rudy y Miralda Fingal
Olga y Junior de Kort-Fingal
Lima y Doys y yiu †Erianne Willems-Fingal
Glenda y Reynaldo Nicolaas-Fingal
Erick Fingal
Franklin y Jolanda Fingal-Statia
Ivonne Fingal y Kenneth Albertsz
Joselito y Daphne Fernandes Pedra-Every y famia
Omaira y Bencho Kwidama y famia
Sobrino nan: Aldric, Omar, Reginald, Reginel, Marvin, Anthony, Edison y Ferdinand
Mescos Sobrino: Fernando y Gregory
Sobrinanan: Nicole, Chanela, Astrid, Jahaira, Elseline, Erlene, Luwatani, Marianella
Yiu nan di fam: Sandra, Andrea, Carolina
Tanta: Helena Jansen y famia
Tanta Grandi: Maria Angela y famia
Ex Casa mama di su yiu: Imelda Rustveld y Casa Julio
Quandus y yiunan: Milly, Sharine, Julika y Derick
Amiganan y Ayudante: Jetty y Jacky
Amigonan di cas: Ramiro Statie y Juan Martijn
Tur su prima y primonan, bisiñanan, conocirnan, ruman nan den Cristo, amigonan.
Demas famianan na Colombia, Hulanda y Bonaire
Demas famia nan: Fingal, Ridderstap, Fernandes Pedra, de Kort, Willems, Nicolaas, Statia, Rustveld, Geerman, Rasmijn, Jansen, Maduro, Solognier, Everon.

Si en caso den nos tristeza nos por a lubida algún persona of famia, nos ta pidi nos mas sincero disculpa.

Acto di entiero ta tuma lugar diasabra 24 februari 2018 pa 4or di atardi na Ad Patres Funeral Home y despues saliendo pa Santana Central na Sabana Basora. Nos defunto stima lo ta reposa for di 2or di atardi na Ad Patres.

Adres pa condolencia: Ad Patres Funeral Home
Diabierna 23 Februari 2018 for di 7:00 pm pa 9:00 pm.

Nos ta lamenta cu después di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas

Cu nos defunto Roland "Chess" sosega na paz.

Staff y personal di Ad Patres funeral home ta extende nos mas sincero condolencia na famia di e fayecido. Condolencia por wordomanda riba nos website: www.adpatres.webs.com



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555

www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 22 Feb 2018 Anochi

CATOCHI	Sorteo # 6412
	6623
	2159
	6219
BIG 4	Sorteo # 5456
	1809
1OFF	Sorteo # 161
	1490
ZODIAC	Sorteo # 4215
	2042
	Aries
KORSOU	Sorteo # 1982
	1965
	8008
	5105

LOTTO 5 — Sorteo # 1874 — Joker 10 Letter A

0	x Jackpot	170.000,-
0	x Match 4+	
6	x Match 4	
155	x Afl. 12,00	

LOTTO DI DIA — 06-07-16-20-30 — Sorteo # 4332 — Proximo Jackpot

0	x Jackpot	61.000,-
8	x Match 4	
144	x Afl. 8,00	

MINI MEGA — Sorteo # — Mega Ball

0	x Jackpot	300.000,-
0	x match 4	
0	x Afl. 500,00	
0	x Afl 50.00	
0	x Afl.15,00	

MINI MEGA MEGA PLUS **Afl. 400.000,-**

Bo cadena di number di suerte Alexander ta presenta resultado di awe

DIARIO	*3616-5938-6615*
SUPER 4	*2684*
FLAMINGO	*9192-3162-9844*



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555

www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 22 Feb 2018 Merdia

CATOCHI	Sorteo # 2132
	2360
	9844
	1196
BIG 4	Sorteo # 2132
	5583
1OFF	Sorteo # 188
	5470
ZODIAC	Sorteo # 2132
	6281
	Cancer
KORSOU	

LOTTO 5 — Sorteo # — Joker Letter

0	x Jackpot	170.000,-
0	x Match 4+	
0	x Match 4	
0	x Afl. 12,00	

LOTTO DI DIA — Sorteo # — Proximo Jackpot

0	x Jackpot	60.000,-
0	x Match 4	
0	x Afl. 8,00	

MINI MEGA — Sorteo # — Mega Ball

0	x Jackpot	300.000,-
0	x match 4	
0	x Afl. 500,00	
0	x Afl 50.00	
0	x Afl.15,00	

MINI MEGA MEGA PLUS **Afl. 400.000,-**



Luna ta den bo aura : habri bo curason. Nan lo bay duna bo atencion. No keda keto cu bo sentimentonan. Habri bo curason y bisa tur loke bo ta sinti den bo. Bo numbernan di awe 13, 18, 22 y 36.

Aries



Tene un actitud receptivo den tur momento. Ta imperativo pa bo mantene semper un actitud receptivo pa biba e aventura di lo desconoci ora nan crusa den bo caminda. Bo numbernan di awe 5, 12, 21 y 30.

Tauro



Lo bo supera un situacion cu bo a considera negativo. Si bo proyecta di manera optimista tur cos lo wordo supera di forma faborabel ya cu bo actitud tur cos por. Bo numbernan di awe 3, 28, 32 y 46.

Geminis



Lo bay surgi un encuentro inespera. Un persona special cu ta surgi den bo bida lo lanta den bo sentimentonan haya. Bo numbernan di awe 17, 21, 30 y 32.

Cancer



Lo bo bay biba un momento hopi feliz den bo bida. Bo intuicion y condicionnan presente ta combina awe hopi bon den bo ambiente familiar. Bo numbernan di awe 2, 8, 12 y 26.

Leo



No perde e oportunidad di reconcilia. Den amor, trabao y placa cada dia ta un reto diferente. Bo numbernan di awe 7, 13, 20 y 32.

Virgo



E aspectonan planetario di Venus, ta converti den autoridad y ehecucion, pero cuida bo bida amoroso. Bo numbernan di awe 6, 14, 23 y 35.

Libra



Duna e prome paso. Lo bo conkista amor. E persona ey ta pensa riba bo y solamente bo tin cu duna e prome paso pa reconkista. Ta momento pa revisa bo yiunan. Bo numbernan di awe 2, 19, 27 y 33.

Scorpio



Tempo lo cura un herida di pasado. Bida ta cambio. Adapta bo ritmo y lo bo wak con tempo lo cura tur cos. Bo numbernan di awe 1, 19, 27 y 34.

Sagitario



Prome cu dicidi, pensa bon. No bay pura. Puntra si esey ta loke bo kier realmente. Bo number di awe 24, 31, 40 y 51.

Capricornio



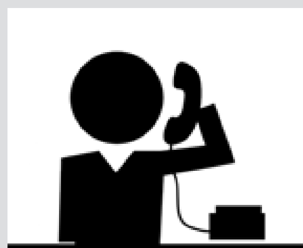
Lo bo disfruta bo bida sentimental cu mas naturalidad. Laga los di actitudnan desconfia y habri na amor cu mas normalidad spontaneo. Disfruta bida cu plenitud. Bo numbernan di awe 22, 30, 39 y 50.

Aquario



Bo panorama sentimental ta expandiendo den e ciclo di bo cumpleaños. Ta acercando un contacto cu lo stimula bo bida amoroso y lo yena bo di ilusion. Bo numbernan di awe 24, 31, 40 y 51.

Pisces



Cas Di Cultura
Vondellaan 2 Aruba
297-582-1010
F A D A
Campanastraat 5 Aruba
297-583-2999
297-583-9610
F A V I
Primavera 233 Aruba
297-582-5051
297-582-5222
F E P O
Engelandstraat 15 Aruba
297-583-1016
297-583-6607
Fundacion Hende Muhe den dificultad
Tel: 583-5400
Fundacion Autismo Aruba
Irenestraat 21 Aruba
297-588-1179
Fundacion Pa Nos Muchanan
Cumana 2 Aruba
297-583-4247
Fundacion Tel Pa Hubentud
Wilhelminastraat 19 Aruba
297-588-6138
Koningin Wilhelmina Fonds
Spinozastraat 9 Aruba
297-582-0412
Mary Joan Foundation
Sabana Blanco 8 Aruba
297-588-9999
Ned Rode Kruis
Perdo Gallegostraat 14 Aruba
297-588-3376
Famia Planea (SBVO)
Avenida Milio J Croes 17 B Aruba
297-588-9591
www.famiaplanea.org
famiaplanea@hotmail.com
Stichting Fundacion Guia Mi
George Madurostraat 34
297-582-0088
Y M C A
Calbasstraat 1 Aruba
297-582-3072
AL-ANON group
Sabana Liber #8, Noord
(close to the hotels)
Tel: 736-2952 or 593-7081
A1 Taxi Services Aruba
Italietraat 50 lokaal 7
Tel: 587-8850
Tel: 280-2828
Whatsapp: 592-7024
E-mail: a1taxiservices.aruba@hotmail.com
Mobility Equipment Hire
Tel: 568 5165

Dokter na warda



Oranjestad
Dr. Fernandes
Tel. 583 1822

Botica na warda

Oranjestad:
Trupiaal Tel. 583 8560

San Nicolas
Centro Medico Tel. 584 5794

SERVICIO DI TAXI

Aruba Transfer Tour & Taxi C.A.
Pos Abao #41
P.O.Box 723 Aruba
Tel: 582-2116 / 582-2010
Fax: 583-6988
Taxi Adres Service (24h)
L.G. Smith Blvd. #234
Oranjestad Aruba
Tel: 587-5900
Fax: 587-1928
E-Mail: tas@setarnet.aw



Schedule Februari 2018

WED	21	MEIN SCHIFF 3	07:30	19:00	B
		ROTTERDAM	07:00	15:00	C
		ZUIDERDAM	13.00	23.00	I
		STAR BREEZE	08.00	16.00	H
		FREEWINDS	06.00	****	E
THU	22	ADVENTURE OF THE SEAS	08.00	23.00	C
		CORAL PRINCESS	07.00	12.30	I
		NORWEGIAN JADE	08.00	17.00	B
SAT	24	CELEBRITY REFLECTION	15.00	****	C
SUN	25	*CELEBRITY REFLECTION - Dept.*	****	18.00	C
MON	26	COSTA MAGICA	08.00	17.00	C
		FREEWIND - Dept.	****	06.00	E
TUE	27	CROWN PRINCESS	08.00	22.00	B
		CELEBRITY SUMMIT	09.00	****	C

EMERGENCIA
911

POLIS

Oranjestad	100
San Nicolas	104
Santa Cruz	105
Noord	107
Tip Line	11141
Brandweer	115
Ambulance	911
Hospital	527-4000
Imsan	524-8833
Warda Costa	913
Seguridad Nacional	11911
Cruz Cora	582-2219

BOTICA

Aloe	584-4606
4 Centro Medico	584-5794
Central	585-1965
Dakota	588-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Kibrahacha	583-4908
Maria	585-8145
Di Servicio Noord	586-4606
Oduber	582-1780
Paradera	588-6638
San Lucas	584-5119
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-8181
Santa Cruz	585-8028
Sero Preto	584-4833
Trupial	583-8560

UTILIDAD

Setar	117
Web	525-4600
Elmar	523-7147

FUNERARIA

Aurora	588-6699
Ad Patres	584-2299
Olive Tree	584-8888
Royal Funeral H.	586-4444

Centrale Bank van Aruba
Daily Exchange Rates - 02/22/2018



Currency [1]	Buying from Public [2]	Buying from Public [3]	Selling to Public
ANG	98.00	100.00	100.20
ANG1 [4]	-	-	100.00
USD	1.77	1.78	1.80
CAD	1.38	1.40	1.42
CHF	189.83	190.55	191.35
GBP	2.41	2.46	2.52
JPY	164.80	166.31	167.98
EUR	216.66	218.64	220.84
DKK	28.39	29.11	29.91
NOK	21.56	22.28	23.08
SEK	20.86	21.58	22.38

For amounts up to Afl. 100,000

Ministerio Publico cera diabierna

ORANJESTAD – Ministerio Publico ta informa cu su loket lo ta cera riba diabierna 23 di februari 2018 desde 2.30'or di atardi.

Riba dialuna 26 februari 2018 loket di Ministerio Publico lo ta habri normalmente (di 8.00 pa 11.30'or di mainta y di 1.00 te cu 3.30'or di atardi).

Invitacion pa oracion na Koyari

ORANJESTAD - Grupo di oracion the Voice of Jesus ta invita henter pueblo di Aruba pa asisti diasabra awor dia 24 februari 2018 na e oracion na Koyari adres Koyari 13-B. Nos ta cuminsa pa 8.00pm y lo bay tin e Sto. Rosario, Bijbel y oracionnan y cantonan. Pa e diasabra aki Vidente Valerie lo ta presente y e lo bay papia tocante di un topico hopi importante tocante tur locual cu ta ofende nos señor Hesucristo.

P'esey un invitacion ta bay pa un y tur asisti sin falta na e anochi hopi importante aki y tambe nos ta invita esunnan cu nunca a bin na Koyari. Bin presencia con bunita Koyari ta. Bini uno y bini tur. Nos ta warda boso cu hopi amor.

Invitacion pa Caminda di Cruz



ORANJESTAD - Pa medio di esaki, Pastor Jairo Maduro di Parokia Inmaculada Concepcion na Santa Cruz, ta haci un yamada na su parokianonan y esunnan di otro parokia pa tuma parti na un Caminda di Cruz den Bario, cual ta un bunita tradicion den temporada di Cuaresma.

E Caminda di Cruz den bario ta tuma luga dialuna awor, dia 26 di februari. Pa 7:00 di anochi lo topa dilanti di cas di famia Albertsz (pa noord di Veld di Nadi Croes y Crismo Angela) pa resa e prome stashi.

Di aki lo crusa caminda y sigui cu e caminda di cruz na diferente otro cas pa termina na Scol Cacique Macuarima. Pastoor Jairo Maduro ta anima mayornan pa bin cu nan yiunan y tambe tur esunnan cu ta forma parti di gruponan pastoral, di devocion na La Birgen Maria y tur otro santo como esunnan di gruponan di oracion.

Ta gradici tur famia cu den cuadro di Aña di Hubileo ta pone nan cas disponibel pa un encuentro cu Cristo y un encuentro cu otro. Cu e caminata spiritual aki lanta den cada persona un aprecio y amor profundo pa e sacrificio y pasion di Cristo Hesus pa henter humanidad.

Paz y bendicion di señor sea semper cu boso.

Inscripcion y numeracion pa festival



ORANJESTAD - Fundacion cultural di festivalnan folklore dande, Himno y Bandera ta habri su inscripcion pa e di 22 festival un canto pa Aruba su Himno y Bandera. Un festival di compositor.

Esaki lo bay tuma luga durante un reunion na Sandra's Garden na Plaza Turismo riba Linear Park. Despues di reunion informativo lo habri inscripcion y ta tira lot pa numera e agrupacionnan cu nan respectivo cantante.
Fecha di inscripcion lo ta diadomingo awo riba dia 25 di februari di 6or pa 8or di anochi na Sandra's Garden y 8or di anochi lo bay over na tira lot.
Festival lo bay ta 2 anochi di pre-final cu ta dia 8 y 9 di maart y riba diadomingo 11 di maart ta tuma luga e gran final di e festival un canto pa Aruba su Himno y Bandera.
Un suplica na tur representante of dirigente di e agrupacionnan pa haci entrega di 7 copia di e letranan di nan cancion cu nomber di compositor, areglista, cantante y titulo di cancion.



Mercado den Rancho lo bira un realidad

ORANJESTAD - Markt, na Papiamento Mercado, ta un luga unda e comunidad por bini hunto y sostene companianan chikito local. Ken por lubida e mercado na waf'i Rancho unda e pueblo tawata bin cumpra nan productonan.

Aunke esaki no ta e caso awendia mas, nos kier trece e concepto y tradicion aki na Aruba bek. Un di e vision nan di Stichting Rancho semper tawata pa crea un mercado. Hunto cu Aruba Tourism Authority (ATA), Flor de Oriente y Vibration Co. nos a uni forsa y pronto lo realisa esaki. E prome Martk lo tuma luga, diasabra awo dia 24 di februari 2018.

Vision:
Markt lo tuma luga riba tur ultimo diasabra di luna. Un luga unda tur hende, specialmente e local, habitante, piscado y artistanan di e bario ta uni den un localidad den e bario di Rancho, den e curason di Oranjestad pa bende nan producto, cuminda y/of artesania, dunando e pueblo henter y nos bishitantenan e oportunidad pa cumpra nan producto, sosteniendo nan. Stichting Rancho ta ofrece tur facilidad na habitantenan di Rancho of companianan chikito local na un prijs rasonabel pa asina nan por haya e oportunidad pa por bin bende nan productonan den e Markt.
Rancho Walking Tour sin falta, Stichting Rancho tambe lo ofrece nos famoso walking tour na esunnan interesa cuminsando pa 9:30 di mainta. Dia 24 di februari lo ta e ultimo walking tour completamente gratis. Pues probecha. Donacion semper ta bon bini!

Con pa forma parti di e Martk?
Si bo ta interesa di forma parti di e mercado aki of kier haya sa mas di e Rancho Walking Tour, tuma contacto libremente cu nos na: info@stichtingrancho.org of bel+297 562 8352

Sindicato SEPPA: Tin docente y trahadonan di DPS cu si ta ambtenaar



ORANJESTAD – Tin un discusion entre minister di enseñansa y sindicato SEPPA riba e posicion huridico di un grupo di docente y trahado di DPS. Nan si ta ambtenaar al contrario locual e minister ta bisa, segun e sindicato.

Directiva di SEPPA pa medio di su secretario general, Magaly Maduro, ta aclaria cu prome cu aña 2009, scolnan publico tabata wordo maneha pa Contact Bureau Openbaar Onderwijs, un seccion di Departamento di Enseñansa. E tempo ey caba tabatin discusionnan na unda a base di conseho a independisa e maneho di scolnan publico den un departamento di gobierno cu su mesun diensthoofd, los di Departamento di Enseñansa.

Den e caso aki bo ta haya docentenan y otro grupo di trahadonan cu tin un Landsbesluit den nan man, ya cu prome cu a independisa maneho di scolnan publico for di Departamento di Enseñansa, ya nan tabata traha pa un of otro afdeling bao di Departamento di Enseñansa y nan a wordo nombra ambtenaar. Di e forma aki SEPPA ta aclaria e posicion huridico di e docentenan di scol publico cu gobierno actual kier independisa y bira un fundacion.

DPS un fundacion

Den reunion cu minister Rudy Lampe (RED), SEPPA a ricibi informacion cu den punto 1 di programa di gobernacion, e gobierno actual lo kier introduci un sistema di calidad den enseñanza y den cuadro di esaki lo cambia leynan pa fundacionnan por funciona a base di good governance principles.

Segun minister Lampe, na e momentonan aki gobierno no tin autoridad riba e otro fundacionnan (SMOA, SKOA, SPCOA) y pa e motibo aki kier bin cu un model fundacion cu mester ta e ehempel pa otro fundacionnan. E speransa di minister ta cu nan lo cuminsa funciona mescos cu e fundacion nobo.

Loke ta hala atencion di SEPPA ta, cu no ta wordo bisa den e programa di gobernacion cu ta e maneho di scolnan publico mester wordo independisa. Sino ta papia di hisa calidad di enseñanza y funcionamento a base di good governance principles. "Principionan cu sigur tur hende mester por ta di acuerdo cu nan, pero esakinan mester bin for di ariba bin abao", e sindicato ta bisa.
Pero pa e minister na e momento aki e unico solucion cu ta mira ta, pa hisa e calidad di nos enseñanza ta pa aparentemente independisa DPS y haci un fundacion.

Segun minister asina e ta logra haci enseñanza independiente di politica, y den tur conferencianan di prensa, entrevista esaki ta keda menciona. Sinembargo e punto aki no ta keda specifica kico lo kiermen cu saca politica for di scol publico. SEPPA ta señala cu minister di enseñanza ta un politico activo y aworaki nan loke su expresion ta haci ta crea duda. Of nan ta interpreta cu tin politico den servicio. Mientras cu e politico mes ta na e nivel di 'bevoegd gezag'. Na final, pais Aruba ta keda responsabel pa enseñanza publico.

No tin otro conclusion -segun SEPPA- cu loke e minister of gobierno ta 'purbando ta di schuif' su responsabilidad como gobernante riba e directiva completamente nobo di e fundacion cu e lo lanta. E cuestion ta si e ta asina simpel si of no, manera ta wordo papia simplemente haciendo di DPS un Fundacion.

Posicion huridico

E pensamento di minister ta pa tur hende bay over, esunnan cu ta docente, pero tambe esunnan cu no ta docente. Mas ainda di acuerdo cu e minister, e trahadonan aki bao di DPS no ta ambtenaar. SEPPA tin otro opinion cu e minister riba e asunto aki.

Pa loke ta e posicion huridico, SEPPA a mustra minister cu tin trahadonan bao di DPS cu tin nan Landsbesluit, pues ta nombra como ambtenaar (empleado publico). Pues automaticamente LMA ta conta pa nan. Manera ya indica hopi di esunnan cu tin un Landsbesluit tambe tabata cay bao di un of otro departamento di gobierno prome cu a pasa bao di DPS.

Kiermen, bisando cu e nombramento di personal cu no ta duna les via Landsbesluit 'como fout', no ta corecto segun SEPPA. Esaki no ta cuadra, mirando cu DPO tawata traha Landsbesluit pa persona cu no ta duna les y Departamento di Enseñansa, decreto ministerial pa docentenan hasta prome cu 2009 ora DPS a independisa di Departamento di Enseñansa.
Kiermen semper a nombra e trahadonan aki via decreto ministerial como ambtenaar y LMA (ley) semper nan a aplica pa nan, segun e sindicato. "Semper nan a trata e trahadonan como ambtenaar, y tur reglanan vigente pa e ambtenaar nan ta aplica riba nan relacion di trabao." Tambe pa e sindicato ta incorecto e cuenta ey di cada rato menciona onderwijsambtenaar y ta zona mescos cu tin distincion entre ambtenaar. "Esaki ta leu di ta e berdad, ambtenaar ta keda ambtenaar."

Derecho pa dicidi

Pa SEPPA e trahadonan cu ta cay bao di DPS mester haya e derecho pa prome dicidi si nan kier bay over den e fundacion si of no. "Y no manera ta purba di haci, esta automaticamente tur hende mester bay over. Pa esaki minister mester negocia hunto cu sindicato un plan social, unda ta regla e derecho di tur hende cu si ta desea di bay over den e fundacion, pero tambe pa esunnan cu no ta desea di bay over. Mescos ta importante con e statuut mes di e fundacion nobo aki ta hinca den otro."

Continuacion rina Pagina 31



32 localidad reconoce pa ta 'liber di sangura'



ORANJESTAD - Departamento di salud publico (DVG) a organisa nan Mosquito Controlled Resort Award Ceremony atrobe, pa asina duna reconocimento na un cantidad di hotel- y apartamentonan cu ta liber di sangura.

Un total di 32 localidad a wordo reconoci, esaki ta representa un promedio di 50% di tur e estadianan na Aruba, asina nan ta informa den un comunicado. "Hunto cu ATA y AHATA, DVG lo bay traha mas riba programanan di conscientisacion pa hotel- y apartamentonan pa asina motiva tur pa ta mas activo den detecta y deshaci di criadero."

"Como DSP nos ta consciente cu mantene e localidadnan aki liber di criadero di sangura no ta facil y cu e ta rekeri tempo, esfuerso y trabou den ekipo. Ta p'esey mes cu e reconocemento aki ta na su luga."

Tayer
Dia 2 di maart lo tin un tayer pa e hotel- y apartamentonan cu no a logra ta completamente liber di criadero di sangura durante e controlnan di GKMB pa aña 2017. Den e tayer aki e expertonan di GKMB lo bay duna tipnan con pa spot potencial criaderonan, pero tambe lo enfoca riba e importancia pa tin un resort liber di criadero di sangura. "Esaki no solamente pa proteha e turista, pero pa proteha nos comunidad tambe", segun DVG

Malesanan transmiti pa sangura cu tin na Aruba caba nos conoce nan, pero otronan manera Gele Koorts cu nos no tin na Aruba, segun e departamento.

Pero nan ta bisa tambe cu turistanan por treci na nos isla y transmiti pa nos comunidad pa via di un sangura.



Sindicato SEPPA: Tin docente- y trahadonan di DPS cu si ta ambtenaar

Continuacion di Pagina30

SEPPA ta haya cu tin otro cos cu ta merece atencion. "Ta conoci, e kehonan di semper, di falta di material pa por funciona manera mester ta, pa e insiguridad na pia di trabao, pa klasnan cu cantidad grandi di mucha, pa falta di decisionnan concreto y efectivo, etc.. Pero tambe pa e hecho cu e muchanan di awendia no ta mescos cu antes, y hasta tin cu confronta otro tipo di situacionnan cu muchanan cu ta merita atencion di otro tipo di profesionalnan."

"Ta parce cu no ta suficiente cu e docentenan y esunnan cu no ta docente ta labora den un ambiente no mucho agradabel pa awor nan ta haya nan mes obliga di bay den un otro forma di trabao. E trahado ey nunca lo por ta motiva."

Medezeggenschap
Minister tambe kier introduci un tipo di plataforma di participacion yama 'medezeggenschap di docentenan y mayornan'. E sistema aki ta uno di hopi tempo, conoci na entre otro pais Hulanda, pero tambe na Merca.

"Semper participacion di esunnan envolvi ta importante y ta aplaudi! Den e caso aki e ta zona bunita, sinembargo e por bay un direccion no desea tambe. Ta p'esey mes, e reglanan di wega mester ta bon conoci pa asina tur hende sa tambe con pa proteha su mes", segun e sindicato.

SEPPA ta bisa cu nan ta bay na mesa cu minister bek pa sigui atende cu segun nan 'preocupacionnan' cu tin bao di trahadonan cu ta cay bao di DPS, sigur riba e asunto aki di independisacion di DPS.

Minister ta nenga di comenta riba situacion director di Meteo

ORANJESTAD- Minister Chris Romero (MEP) ta nenga di duna comentario riba e situacion na Meteo unda trahadonan a expresa nan malcontento cu e director di e departamento.

"Mi no ta haya ta un momento apropia pa toca e tema ey." El a bisa esaki despues di anuncia cu lo renoba Departamento di Aereo Civil y eventualmente lo bin cu un edicion nobo. E edificio tin problemanan pa añanan, entre otro'dak cu ta lek'.

"Pa un ke otro motibo pa hopi aña nan no a haya e oido ni e ayudo cu nan merece. Tur esaki a conduci cu awo despues di 3 luna di gobernacion nos a tuma decision di parti di mi bureau pa inverti den renobacion. E fondonan lo wordo kita di mi bureau mes." E mandatario a dicidi di tuma e decision aki mirando cu pa awo no tin un presupuesto aproba cu lo por facilita inversion.



Meteo, Directie Luchtvaart y ANSA bou un dak

Minister Romero a bay asina leu di tambe splica su intencion pa bin cu un edificio nobo unda por tene Meteo, Directie Luchtvaart y ANSA hunto bou un dak.

Pa por logra esaki e mandatario ta combersando cu colega minister di Turismo kende ta encarga tambe cu aeropuerto. Nan a dicidi di cuminsa cana e caminda aki mirando cu den cuadro di aeropuerto su renobacion 'e departamentonan aki no lo ta bon situa'.



Adrian Awards pa nos oficina di turismo

ORANJESTAD – Recientemente oficina di turismo (ATA) a ricibi e premiacion anual di Hospitality Sales & Marketing Association International. Aki ta unda e HSMAI Adrian Awards a reconoce Aruba riba area di mercadeo y innovacion.



ATA a ricibi 11 diferente premio pa innovacion den e mercadeo di biahe durante e di 60 Adrian Awards, nan ta informa den un comunicado. E categoria den cual e honornan a wordo nomina ta entre otro Social Media, Mobile Marketing, Virtual Reality y Website User Experience.

Ademas, Aruba a wordo otorga cu un Platinum Award pa un asina yama breakthrough riba e rednan social cu un iniciativa yama Happy People Read Sad Tweets como tambe Aruba a wordo reconoci cu un premio special Libris Pioneer pa su Visual Storytelling cu e mapa interactivo 360 Map of Happiness.



Como e isla number dos riba e lista mundial cu ta depende di turismo, nos mester ta sigur cu Aruba ta destaca den e lama Caribense compara cu tur otro destinacion. Buscando maneranan diferente y atractivo pa asina participa den e area digital ta loke realmente ta haci Aruba diferente for di e otro destinacionnan.

Adrian Awards 2017 ta marca e di tres aña consecutivo cu ATA conhuntamente cu The Concept Farm ta ricibi e reconocemento Platinum pa su esfuersonan, di cual aña pasa esaki a wordo gana cu e campaña Local Shortcuts.

Desde 2012 e oficina ta bisa cu nan ta bay 'all out' riba e caminda innovativo digital, cual a laga Aruba gana varios premiacion, entre otro Adrian Awards, multiple Travel Weekly Magellan Awards como tambe e prestigioso Effie Award.

"Nos mision ta pa nos ta e Destination Marketing y Management Organization mas innovativo y creativo den Caribe", asina Ronella Tjin Asjoe-Croes, CEO di ATA. a laga sa. "Adrian Awards ta representa e mihonan den e mundo di e industria aki y nos ta sumamente honra y orguyoso cu e diferente reconocemento pa tur nos esfuerso y creatividad, principalmente considerando cu Aruba ta e destinacion cu mas premiacion.

Un danki y felicitacion na e ekipo completo di Merca cu mas cu claro ta ser sostene door di e ekipo na Aruba."